

COMPACTA 400 - 620 - 960 M

Serial number



USE AND MAINTENANCE MANUAL

ROTATING RING BAND WRAPPING MACHINE

Instructions manual code 3710305395

English Edition November 2007

STAMPARE SU ORIGINALE

IT Dichiarazione “CE” di conformità (Direttiva 98/37 CE allegato II tipo A)

ROBOPAC s.a. dichiara che la macchina per uso artigianale e industriale, identificabile dai riferimenti in calce, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute come richiesto dalle Direttive 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE e relative modifiche.

EN “CE” declaration of conformity (Directive 98/37 CE attachment II type A)

ROBOPAC s.a. declares that the machine for crafts and industrial use, identifiable by the references at the foot of the page, is in conformity with the essential safety and health requisites required by Directives 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE and relevant amendments.

FR Déclaration “CE” de conformité (Directive 98/37 CE annexe II type A)

ROBOPAC s.a. déclare que la machine est conforme aux conditions essentielles requises concernant la sécurité et la préservation de la santé conformément aux Directives 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE et modifications correspondantes pour une utilisation artisanale et industrielle et pouvant être identifiée par les références citées au bas de la page.

DE “CE”-Konformitätserklärung (Richtlinie 98/37 EG, Anlage II Typ A)

ROBOPAC s.a. erklärt hiermit, dass die durch die Angaben im Fuß dieses Dokuments identifizierbare Maschine für den handwerklichen und industriellen Einsatz in Übereinstimmung steht mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzvorgaben gemäß den Richtlinien 98/37 EG, 73/23 EWG, 89/336 EWG und zugehörigen Änderungen.

ES Declaración de conformidad “CE” (Directiva 98/37 CE anexo II tipo A)

ROBOPAC s.a. declara que la máquina para uso artesanal e industrial, que se identifica en base a las referencias al pie de página, es conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de tutela de la salud según lo exigen las Directivas 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE y sus relativas modificaciones.

PT Declaração “CE” de conformidade (Directiva 98/37 CE anexo II tipo A)

ROBOPAC s.a. declara que a máquina para uso artesanal e industrial, identificável mediante as referências abaixo indicadas, está conforme aos requisitos essenciais de segurança e salvaguarda da saúde, previstos pelas Directivas 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE e relativas modificações

EL Δήλωση συμμόρφωσης “CE” (ΕΚ) (Οδηγία 98/37 ΕΚ - συνημμένο II - τύπος Α)

Η ROBOPAC s.a. δηλώνει ότι η μηχανή βιομηχανικής και βιοτεχνικής χρήσης, που φέρει τα παρακάτω αναγνωριστικά στοιχεία, είναι κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και προστασίας της υγείας, όπως επιβάλλεται από τις Οδηγίες 98/37 ΕΚ, 73/23 ΕΟΚ, 89/336 ΕΟΚ και περαιτέρω τροποποιήσεις.

NL EG-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 98/37 EG bijlage II type A)

ROBOPAC s.a. verklaart dat de machine die bedoeld is voor ambachtelijke en industriële omgevingen met de hierbij vermelde identificatiegegevens voldoet aan de essentiële veiligheids- en gezondheidsvereisten zoals deze zijn voorgeschreven door de Richtlijnen 98/37 EG, 73/23 EEG, 89/336 EEG en daarop volgende wijzigingen.

DA “EF” OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Direktiv 98/37 CE bilag II type A)

ROBOPAC s.a. erklærer at maskinen til håndværksmæssig og industrielt brug, som kan identificeres ved referencerne ved siden af, er i overensstemmelse med de væsentlige krav om sikkerhed og helbredsbeskyttelse som krævet af Direktiverne EF 98/37, EØF 73/23, EØF, 89/336 og deres følgende ændringer.

SV “CE”-konformitetsförklaring (Direktiv 98/37 CE bilaga II typ A)

ROBOPAC s.a. förklarar att denna maskin som är avsedd för hantverk och industriellt bruk, samt kan identifieras av referensinformationen nedan, motsvarar de grundläggande säkerhets- och hälsokrav som uppställts i Direktiv 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE och senare ändringar.

FI “CE” Vaatimustenmukaisuusvakuutus (Direktiivi 98/37 CE liite II tyyppi A)

ROBOPAC s.a. vakuuttaa, että teollisuus- ja pienteollisuuskäyttöön tarkoitettu laite, joka on tunnistettavissa alla olevista viitteistä, vastaa turvallisuudesta ja työterveyssuojelusta säädettyjä vaatimuksia annettujen Direktiivien 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE sekä niiden myöhempien muutosten mukaisesti.

NO “CE” samsvarerklæring (Direktiv 98/37 CE vedlegg II type A)

ROBOPAC s.a. erklærer at maskinen for håndverks- og industriell bruk, kjennetegnet av referansene nedenfor, samsvarer grunnleggende sikkerhetskrav og sikring av helse som påkrevd i direktivene 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE og gjeldende endringer.

CS PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI CE (Směrnice 98/37 CE příloha Typ A)

ROBOPAC s.a. prohlašuje, že stroj pro řemeslnické a průmyslové využití, identifikovatelný podle údajů uvedených v záhlaví, se shoduje se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví tak, jak je to požadováno ve směrnících 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/339 CEE a v jejich úpravách.

ET “EÜ” vastavustunnistus (Direktiiv 98/37 EÜ lisa A tüüp)

POBOPAC a.s. deklareerib, et seade on tööstuslikuks ja käsitöönduslikuks kasutamiseks, identifitseerimiseks vaata allpool ära toodude viiteid, ning vastab peamistele ohtuse ja tervisekaitse nõuetele nagu seda nõutud Direktiivis 98/37 EÜ, 73/23 EMÜ, 89/336 EMÜ ja järgnevates parandustes.

STAMPARE SU ORIGINALE

LV "CE" atbilstības apliecinājums
(Eiropas Savienības direktīvas 98/37 CE pielikums II tips A)
Uzņēmums ROBOPAC s.a. apliecina, ka amatnieciskai un rūpnieciskai izmantošanai paredzēta mašīna, kuras identifikācijas dati atrodas apakšējā daļā, atbilst vispārējām drošības un veselības aizsardzības prasībām, kuras ir aprakstītas ES direktīvās 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE un atbilstošajos grozījumos.

LT "ES" atitikimo deklaracija
(ES Direktyva 98/37 pridėtas II tipas A)
ROBOPAC s.a. pareiškia, kad meistriniam ir industriniam naudojimui irengimas pripažintas atitinkantis būtinus saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus kaip nurodyta direktyvose 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE su atitinkamais pasikeitimais.

HU CE megfelelısségi nyilatkozat
(98/37 számú CE utasítás, II melléklet, A típus)
A ROBOPAC s.a. kijelenti, hogy a kisipari és ipari használatra szolgáló, a lap alján lévő hivatkozások alapján azonosítható gép, megfelel az alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeknek, amint azt a 98/37 számú CE, a 73/23 számú CEE, a 89/336 számú CEE utasítások és vonatkozó módosításai előírják.

PL Deklaracja "CE" zgodności
(Dyrektywa 98/37 WE załącznik II typ A)
Robopac s.a. oświadcza, że urządzenie przeznaczone do użytku drobnej wytwórczości oraz na skalę przemysłową rozpoznawalne poprzez podane poniżej oznaczenia, jest zgodne z podstawowymi wymogami w zakresie zdrowia i ochrony bezpieczeństwa zgodnie z zaleceniami Dyrektyw 98/37 WE, 73/23 EWG, 89/336 EWG wraz z późniejszymi zmianami.

SK ES vyhlásenie o zhode
(Smernica 98/37 ES príloha II. typ A)
Akciová spoločnosť ROBOPAC s.a., identifikovateľná podľa vyššie uvedených údajov v záhlaví, prehlasuje, že strojné zariadenie určené pre remeselné a priemyselné použitie je v súlade so základnými bezpečnostnými predpismi a s požiadavkami na ochranu zdravia v zmysle ustanovení smerníc 98/37 ES, 73/23 EHS, 89/336 EHS.

SL Izjava "CE" o ustrezanju
(Smernica 98/37 CE, priloga II, tip A)
ROBOPAC s.a. izjavlja, da naprava, izdelana za uporabo v industrijskih postopkih, razpoznavna po navedenih oznakah, ustreza osnovnim pogojem za varnost pri delu in za varovanje zdravja, določenim v Smernicah 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE ter v dodatnih predpisih.

RO Declarație "CE" de conformitate
(Directiva 98/37 CE anexa tip A)
ROBOPAC s.a. declară că mașina pentru uz artizanal și industrial, identificabilă de referințele din josul paginii, este în conformitate cu cerințele esențiale de siguranță și de protecție a sănătății conform cerințelor din directivele 98/37 CE, 73/23 CEE, 89/336 CEE și modificările lor aferente

BG Декларация "ЕО" за съответствие
(Директива 98/37/ЕО, приложение II, вид А)
РОБОПАК а.д. декларира, че машината за занаятчийска и индустриална употреба, подлежаща на идентификация чрез данните в долната част, съответства на основните условия за безопасност и здравеопазване, както се изисква от Директиви 98/37 ЕО, 73/23 ЕИО, 89/336 ЕИО и съответните промени.

Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo
Modelo - αριθμόςσειράς - Model - Model - Modell
Modell - Malli - Model - Model - Modelis
Modelis - Modell - Model - Model - Model - Model - Model

Matricola - Serial number - Matricule - Seriennummer - Matricula
Número de série - Μοντέλο - Seriennummer - Seriennummer - Serienr
Seriennummer - Sarjanumero - Výrobní číslo - Registreerimistunnistus
Nomenklatūras numurs - Registracijos numeris - Gépszám
Numer fabryczny - Výrobné číslo - Matična številka
Număr serie - Сериен номер

Paolo Pecchenini
(Research & Development Manager)

Repubblica San Marino

.....

Warranty conditions

Robopac S. A. pledges, within the limits described herein, to replace or repair, at no charge, the parts that become defective during the 12 (twelve) months following the date indicated on the company's shipping documents.

To utilise the warranty, the user must immediately notify the company that a defect exists, always referring to the machine serial number.

Robopac S. A., in its final judgement, will decide whether to replace the defective part or request it to be shipped for tests and/or repairs.

By replacing or repairing the defective part, Robopac S. A. fully complies with its warranty obligations and will be released from all liabilities and obligations relative to transport, travel and hotel expenses for technicians and installers.

Robopac S. A. will never be held responsible for any losses due to lack of production or injuries to persons or damage to things caused by malfunctions or forced suspension in using the machine covered by the warranty.

The warranty does not cover:

Non sono coperti da garanzia.

- damage caused by transport;
- damage due to incorrect installation;
- improper use of the machine or negligence;
- tampering or repairs by unauthorised personnel;
- lack of maintenance;
- parts subject to normal wear and tear.

For purchased components and parts, Robopac S. A. offers the user the same warranty conditions that the company obtains from the suppliers of the aforementioned components and/or parts.

Robopac S. A. does not guarantee the conformity of machines to current standards in countries that are not part of the European Union.

Concerning any adjustments to standards of the country in which the machine is installed, the user will be fully responsible for the changes made, releasing Robopac S. A. from any obligation and/or liability relative to any claims that may be submitted by third parties due to non-compliance with the referenced standards.

IT ITALIANO

La realizzazione di questo manuale intende essere una guida pratica per l'utilizzo corretto e sicuro della macchina nonché per una sua razionale manutenzione.

La rete di distribuzione ROBOPAC è, da questo momento, al vostro servizio per qualunque problema di assistenza tecnica, parti di ricambio e per qualunque nuova esigenza che possa far sviluppare la vostra attività. Ogni osservazione sul presente libretto è un contributo importante per il miglioramento dei servizi che la ROBOPAC intende offrire ai propri clienti.

EN ENGLISH

The purpose of this publication is to give practical guidance concerning the maintenance and the correct use of the machine.

ROBOPAC distribution network is at Your service for any problem regarding technical assistance, spare parts and any new requirement fit for Your business.

Any remark you would like to make on our guidance is of great interest to us, in order to improve services that ROBOPAC usually offers to its own Customers.

FR FRANÇAIS

Avec ce livret nous voulons Vous donner tous les renseignements nécessaires pour l'entretien et l'emploi correct de la machine.

Dès ce moment le réseau de distribution de ROBOPAC est à Votre service pour tout problème concernant l'assistance technique, les pièces de rechange et toutes les exigences qui puissent aider au développement de Votre activité.

Vos observations à propos de ce livret seront les bienvenues, car elles pourront nous aider à améliorer les services que ROBOPAC peut offrir à ses Clients.

DE DEUTSCH

Das vorliegende Handbuch soll Ihnen alle für die Wartung und den richtigen Gebrauch der Maschine erforderlichen Informationen liefern.

Das Vertriebsnetz von ROBOPAC steht Ihnen bei Problemen technischer Natur, für die Lieferung von Ersatzteilen und für jede neue Anforderung, die sich im Laufe Ihrer Tätigkeit ergeben kann, zur Verfügung.

Jede Bemerkung von Ihnen zum vorliegenden Handbuch betrachten wir als einen bedeutenden Beitrag zur Verbesserung des Services, den ROBOPAC seinen Kunden bieten kann.

ES ESPAÑOL

Con este libro deseamos dar todas las informaciones necesarias para la manutención y el uso correcto de la máquina.

La red de distribución ROBOPAC está desde este momento a Vuestro servicio para cualquier problema de asistencia técnica, partes de recambio y cualquier nueva exigencia que pueda ser útil a Vuestra actividad.

Cada observación que efectúeis en el presente libro será una contribución importante para mejorar los servicios que ROBOPAC puede ofrecer a sus Clientes.

PT PORTUGUÊS

A finalidade deste manual é a de ser um guia prático para a utilização correcta e segura da máquina, assim como para a sua manutenção racional.

A rede de distribuição ROBOPAC está, a partir deste momento, à sua completa disposição para qualquer problema de assistência técnica, peças sobressalentes e para qualquer nova exigência que possa se tornar necessária durante a sua actividade.

Qualquer observação a respeito deste manual representa uma contribuição importante para o melhoramento dos serviços que a ROBOPAC deseja oferecer aos próprios clientes.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ο σκοπός του παρόντος εγχειριδίου είναι να δώσει πρακτικές οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του μηχανήματος καθώς και για τη συντήρησή του.

Το δίκτυο διανομής της ROBOPAC είναι, από αυτή τη στιγμή, στη διάθεσή σας για οποιοδήποτε πρόβλημα τεχνικής βοήθειας και ανταλλακτικών και για οποιαδήποτε νέα απαίτηση που μπορεί να είναι κατάλληλη για την επιχείρησή σας.

Κάθε παρατήρηση σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο είναι μια συμβολή για τη βελτίωση των υπηρεσιών που η ROBOPAC έχει σκοπό να προσφέρει στους πελάτες της.

NL NEDERLANDS

De voor U liggende handleiding is bedoeld als een praktische gids voor het correcte en veilige gebruik van de machine, alsook voor een verstandig onderhoud ervan.

Het distributienet van ROBOPAC is U vanaf dit moment van dienst voor elk probleem met betrekking tot technische hulp, reserve-onderdelen en voor elke nieuwe wens die kan ontstaan uit de ontwikkeling van Uw activiteit.

Alle opmerkingen omtrent dit boekje vormen een belangrijke bijdrage voor verbetering van de service die ROBOPAC aan zijn klanten wenst te bieden.

DA DANSK

Formålet med denne manual er at forsyne brugeren med alle de oplysninger, der er nødvendige for at kunne bruge og vedligeholde maskinen korrekt.

ROBOPACs forhandlere står altid til rådighed med hjælp og vejledning, reservedele og oplysninger om de sidste nyheder.

Da vi altid er interesserede i at forbedre vores service, er enhver kommentar til denne manual velkommen.

SV SVENSKA

Avsikten med denna handbok är att utgöra en praktisk handledning för korrekt och säker drift av maskinen, samt att ge erforderlig informationer för ett korrekt underhåll.

ROBOPACs försäljningsorganisation står till förfogande för teknisk service, reservdelar samt övriga önskemål och behov som kan uppstå i Er verksamhet.

Vi är tacksamma för varje eventuell anmärkning på innehållet i denna handbok som kan hjälpa oss att förbättra vår service till våra kunder.

FI SUOMI

Tämän käsikirjan tarkoituksena on antaa käytännön ohjeita koneen huoltoon sekä oikeaa ja turvallista käyttöä varten.

ROBOPACin jakeluverkosto on Sinun palveluksessasi mitä tahansa teknistä apua tarvitessasi, varaosia tilatessasi tai muuta uutta yhtiösi toimintaa koskevaa vaatimusta varten.

Jokainen tätä kirjasta koskeva huomiosi on meille suureksi hyödyksi pystyäksemme parantamaan ROBOPAC in omille asiakkailleen tarjoamia palveluja.

NO NORSK

Hensikten med denne manualen er å gi den nødvendige informasjon om riktig bruk og vedlikehold av maskinen.

ROBOPACs forhandlere står til disposisjon med praktisk hjelp og veiledning, levering av reservedeler eller opplysninger om våre nye produkter.

Vi er takknemlige for kommentarer til boken, slik at vi kan yte en stadig bedre service overfor våre kunder.

CS CZECH

Tento návod k použití má být praktickým průvodcem při správném a bezpečném používání stroje a při jeho údržbě.

Distribuční síť ROBOPAC je od této chvíle k Vaší dispozici ohledně každého problému technické asistence, náhradních dílů a jakéhokoliv nového požadavku, který pomáhá k rozvoji Vaší aktivity.

Každý postřeh k tomuto návodu je důležitým příspěvkem ke zlepšení služeb, které ROBOPAC nabízí svým klientům.

ET EESTI KEEL

Selle käsiraamatu eesmärgiks on osutada praktikulist abi seadme õigeks ja ohutuks kasutamiseks ning hooldamiseks.

ROBOPAC'i jaotusvõrk on nüüdsest teie käsutuses küsimustes, mis puudutavad tehnilist külge, varuosi ja igat uut ettevõtte arengule kasulikku nõuet.

Iga teie poolne tähelepanek käesoleva juhendi kohta on teretulnud ja abiks ROBOPAC'i poolt oma klientidele pakutavate teenuste paremaks muutmisel.

LV LATVIEŠU

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir sniegt praktiskus norādījumus par mašīnas pareizo tehnisko apkalpošanu un lietošanu.

Jūsu rīcībā ir firmas ROBOPAC izplātītāju tīkls, kuru Jūs varēsiet izmantot, lai saņemtu nepieciešamu tehnisko palīdzību, rezerves daļas vai apmierinātu Jūsu biznesa attīstības jaunas vajadzības.

Visas piezīmes par šo rokasgrāmatu mums ir ļoti svarīgas, lai mēs varētu uzlabot pakalpojumus, kurus firma ROBOPAC parasti sniedz saviem klientiem.

LT LIETUVIŲ

Šio leidinio tikslas yra supažindinti vartotoją su tinkamu ir saugiu įrengimo naudojimu bei jo technine priežiūra.

ROBOPAC distribucijos tinklas nuo šiol jūsų paslaugoms dėl bet kokių techninio aptarnavimo problemų, pakeitimo dalių, bei bet kokių pageidavimų galinčių padėti jūsų veiklai.

Visos pastabos šiam leidiniui yra svarbios bendradarbiavimui gerinant ROBOPAC teikimo paslaugas savo klientams.

HU MAGYAR

Jelen kézikönyv összeállításának célja, hogy gyakorlati útmutató legyen a gép pontos és biztonságos használatához, valamint racionális karbantartásához.

A ROBOPAC forgalmazói hálózata ettől a pillanattól kezdve rendelkezésére áll bármilyen műszaki jellegű probléma, alkatrészek és bármely más felmerülő igény esetén, amely tevékenységének fejlesztését eredményezheti.

Bármely, a jelen gépkönyvvel kapcsolatos észrevétel jelentősen hozzájárul azoknak a szolgáltatásoknak a javításához, melyet a ROBOPAC saját ügyfeleinek igyekszik nyújtani.

PL POLSKI

Celem niniejszego podręcznika jest dostarczenie praktycznych informacji, dotyczących prawidłowego oraz bezpiecznego korzystania z urządzenia, jak również jego właściwej konserwacji.

Od tej chwili sieć dystrybucji ROBOPAC jest do Państwa dyspozycji, w przypadku zaistnienia jakichkolwiek problemów związanych z serwisem technicznym, częściami zamiennymi oraz wszelkimi innymi potrzebami czy też pytaniami, mogącymi wynikać w trakcie prowadzonej przez Państwa działalności.

Wszelkie uwagi dotyczące niniejszego podręcznika przyczynią się do podniesienia jakości usług, jakie ROBOPAC pragnie świadczyć na rzecz swoich klientów.

SK SLOVENSKY

Táto príručka bola spracovaná za tým účelom, aby Vám slúžila ako praktický sprievodca na správne a bezpečné používanie strojného zariadenia, ako aj na jeho racionálnu údržbu.

Distribučná sieť spoločnosti ROBOPAC je odteraz k Vaším službám pre akýkoľvek problém, čo sa týka technického servisu, náhradných dielov a pre akúkoľvek inovačnú požiadavku, ktorá môže pomôcť zlepšiť Vašu činnosť.

Každá pripomienka k predloženej príručke je pre nás dôležitým príspevkom na zlepšenie služieb, ktoré spoločnosť ROBOPAC bežne ponúka svojim zákazníkom.

SL SLOVENSKO

Namen tega priročnika je posredovati praktične nasvete za pravilno in varno uporabo stroja ter za smotno načrtovanje vzdrževalnih del na njem.

Distribucijska mreža proizvajalca ROBOPAC Vam je v vsakem trenutku na razpolago pri tehnični podpori, nadomestnih delih, ter pri vseh novih rešitvah, ki lahko dodatno pripomorejo k izboljšanju postopkov v Vaši dejavnosti.

Vsaka pripomba bo dobrodošla, saj je pomembna za razvijanje in izboljšave storitev, ki jih želi proizvajalec ROBOPAC nuditi svojim strankam.

RO ROMÂNĂ

Realizarea acestui manual intenționează să fie un ghid practic pentru utilizarea corectă și sigură a mașinii dar și pentru efectuarea rațională a operațiunilor de întreținere.

Rețeaua de distribuție ROBOPAC este, din acest moment, la dispoziția Dvs. pentru orice problemă legată de asistența tehnică, piese de schimb și pentru orice nouă cerință care v-ar putea favoriza dezvoltarea activității dvs.

Orice observație din prezentul manual este o contribuție importantă pentru îmbunătățirea serviciilor pe care ROBOPAC intenționează să le ofere propriilor clienți.

BG Български

Това упътване има за цел да бъде практически водач заз правилното и безопасно използване на машината, както и за рационалната ѝ поддръжка.

От този момент мрежата за разпространение РОБОПАК е на ваше разположение за всякакви проблеми по техническото обслужване, резервните части и за всяка нововъзникнала необходимост, която може да допринесе за развитието на вашата дейност.

Всяка забележка по настоящата книжка е важен принос за подобряване на обслужването, което РОБОПАК смята да предложи на своите клиенти.

Indirizzare a:
Address to:
Adresser à:
Senden an:
Enviair a:
Enviair a:
Αποστολή προς
Richten aan:

Sendes til:
Skickas till:
Jakeluosille:
Sendes til:
Adresujete na:
Pöörduda:
Sūtīt uz šādu adresi:
Kreiptis į:

Észrevételeiket a következő címre kérjük:
Kierować na adres:
Adresujete na:
Nasloviti na:
Adresați către:
Адресирайте до:

ROBOPAC S.A.

Strada Rovereta, 27

47891 Falciano E-6 • Repubblica S.Marino (RSM)

Tel. 0549 (international ++378) 910511 • Fax. 0549/908549-905946

Tlx. 393 ROBOPAC SO

<http://www.aetnagroup.com>

TABLE OF CONTENTS

Index of sections	page
TABLE OF CONTENTS.....	9
GENERAL INFORMATION.....	11
TECHNICAL INFORMATION	13
SAFETY INFORMATION.....	20
LOAD AND TRANSPORT INSTRUCTIONS	23
ADJUSTMENT INFORMATION	30
INFORMATION ON USE.....	35
MAINTENANCE INFORMATION	43
TROUBLESHOOTING INFORMATION	46
REPLACEMENT INFORMATION.....	47
ENCLOSED DOCUMENTATION	48

Index of topics	page
ACCESSORIES (OPTIONAL)	13
ADJUSTMENT RECOMMENDATIONS	30
ADJUSTMENTS AND MAINTENANCE NORMS	20
AIM OF THE MANUAL	11
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	26
ATTACHED DOCUMENTATION	12
BAND WRAPPING	42
BLOCKING THE FILM IN THE CLAMP.....	39
CLEANING THE FILTER	44
CONDENSATE DRAINAGE	44
CONTINUOUS WRAPPING.....	42
CONTROL DESCRIPTION	36
DEMOLITION AND DISPOSAL.....	45
DESCRIPTION OF THE ELECTRICAL DEVICES	16
ELECTRICAL CONNECTIONS	29
ELECTRIC BLACK-OUT STOP.....	41
EMERGENCY STOP	42
FILM CUTTING BLADE REPLACEMENT.....	47
FILM SPOOL LOADING	38
FILM TENSION ADJUSTMENT	34
FRICTION ADJUSTMENT ON REEL CARRIAGE	33
GENERAL NORMS	20
GLOSSARY AND TERMINOLOGY	12
GUIDE ADJUSTMENT	31
HANDLING AND INSTALLATION NORMS	20
HEIGHT	31
INFEEED ROLLER SURFACE ADJUSTMENT	30
INFORMATION AND SAFETY SIGNALS.....	22
INSTALLATION ENVIRONMENT CHARACTERISTICS	25

LIST OF ESSENTIAL SPARE PARTS.....	47
MACHINE CLEANING.....	45
MACHINE CONDITIONS	37
MACHINE DISPOSAL.....	47
MACHINE GENERAL DESCRIPTION	13
MACHINE INSTALLATION.....	26
MACHINE INSULATED FROM ENERGY SOURCES	37
MACHINE ON.....	37
MACHINE OPERATION PREPARATION.....	37
MACHINE READY FOR THE CYCLE.....	37
MACHINE STARTING	37
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	43
MAINTENANCE PERIOD TABLE	43
MANUFACTURER AND MACHINE IDENTIFICATION	11
MODES OF REQUESTING FOR ASSISTANCE.....	12
NOISE LEVEL	19
OPERATION.....	42
OPERATION AND USE NORMS	20
PACKAGING AND UNPACKING.....	23
PNEUMATIC CONNECTIONS	28
PNEUMATIC DIAGRAM.....	48
POSITION (ONLY ON THE INFEED PRESSURE UNIT).....	32
PRESSURE UNIT ADJUSTMENT (OPTIONAL).....	31
PRODUCTION END STOP	41
PUTTING THE ROTATING RING IN PHASE.....	37
RECOMMENDATIONS FOR CONNECTIONS	27
RECOMMENDATIONS FOR HANDLING AND LOADING.....	23
RECOMMENDATIONS FOR USE AND FUNCTIONING	35
REPLACEMENT INSTRUCTIONS.....	47
RESIDUAL RISKS.....	21
ROTATING RING BELT - ADJUSTMENT.....	44
SAFETY DEVICES	15
SIGNAL POSITION	16
SOME SUGGESTIONS ON OPERATION	46
SURROUNDING AREAS	19
TECHNCIAL SPECIFICATIONS.....	17
TEMPORARY STOP (VOLUNTARY)	41
TRANSPORT AND HANDLING	24
TYPES OF STOPPING AND STARTING	41
UNPACKING	26
WIDTH.....	31
WORKING CYCLE.....	14

1 GENERAL INFORMATION

1.1 AIM OF THE MANUAL

This manual is an integral part of the machine and has been produced by the manufacturer in order to furnish necessary information to those that are authorised to interact with it. In addition to adopting good use techniques, the recipients must carefully read and strictly apply this information. This information has been produced by the manufacturer in his own original language (Italian) and can be translated into other languages to satisfy legal and/or commercial requirements. Time dedicated to reading this information will avoid personal safety and health risks and economic damages. In the event that supplementary information to the actual machine set up is found in this manual it will not interfere with reading. Keep this manual for the full machine life in a known and easily accessible place in order to have it ready available in the event consultation is required. The manufacturer reserves the right to carry out modifications without obligation of prior notice. To better stress the importance of some passages or to indicate important specifications, symbols, whose meanings are described as follows, have been adopted.



Danger - Attention

Indicates critically dangerous situations that if neglected can result in serious personal safety and health hazards.



Caution - Warning

Indicates that suitable actions must be employed in order to avoid personal safety and health hazards and economic damages.



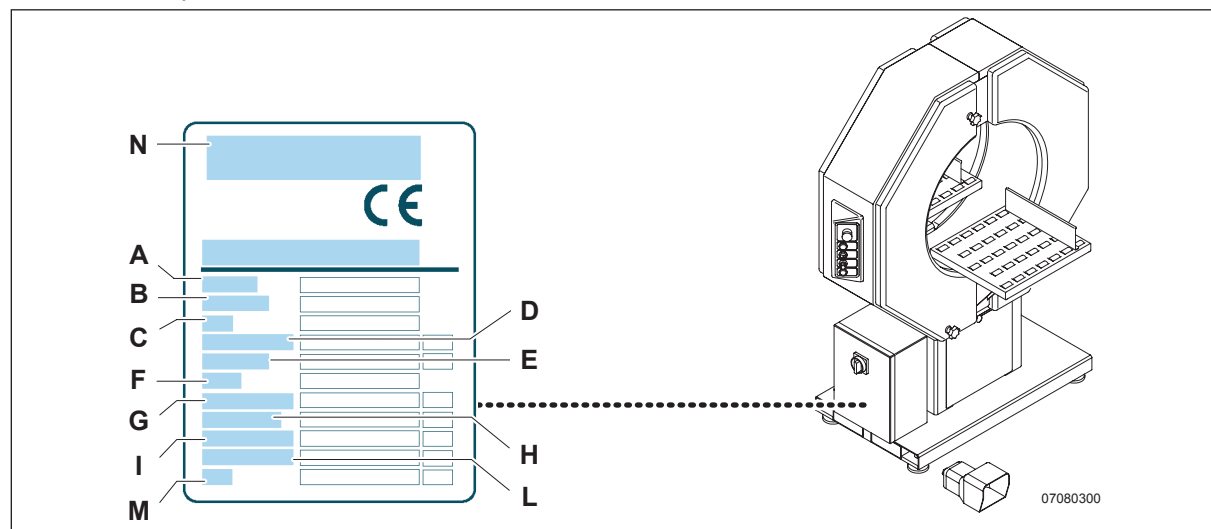
Important

Indicates particularly important technical information that should not be neglected.

1.2 MANUFACTURER AND MACHINE IDENTIFICATION

The illustrated identification plate is applied directly on the machine. It contains references and indispensable operating safety indications.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| A. Machine model. | G. Absorption. |
| B. Serial number. | H. Total installed power |
| C. Manufacturing date. | I. Air consumption. |
| D. Mains voltage. | L. Maximum pressure. |
| E. Mains frequency | M. Mass |
| F. Number of phases | N. Manufacturer and address. |



1.3	ATTACHED DOCUMENTATION
-----	------------------------

The indicated documentation is given to the customer along with this manual.

- Wiring diagram and list of components.
- Spare parts catalogue.
- Manuals of installed commercial devices (if necessary for machine use).

1.4	MODES OF REQUESTING FOR ASSISTANCE
-----	------------------------------------

Please refer to authorised service centres for any need.

For every technical service request regarding the machine, please indicate the data found on the identification plate, the approximate hours of use and the type of fault detected.

1.5	GLOSSARY AND TERMINOLOGY
-----	--------------------------

Some recurring terms found within the manual are described in order to provide a more complete image of their meanings.

Ordinary maintenance: group of functions necessary to maintain suitable machine operations and efficiency. Normally the manufacturer, who defines the necessary skills and intervention procedures, plans these operations.

Extraordinary maintenance: group of functions necessary to maintain suitable machine operations and efficiency. These operations are not planned by the manufacturer and must be carried out by the maintenance operator.

Operator: a person authorised and chosen from those who have the requirements, skills and information necessary for installation, use and ordinary maintenance of the machine.

Maintenance technician: a person authorised and chosen among those who have the requirements, skills and information necessary to perform ordinary and extraordinary machine maintenance. He is expected, therefore, to possess precise information and skills with particular expertise in the field of intervention.

2 TECHNICAL INFORMATION

2.1 MACHINE GENERAL DESCRIPTION

The above mentioned machine is a stretch film banding machine intended to spiral wrap products of varying size and shape.

Readily available reel of stretch film are used for wrapping.

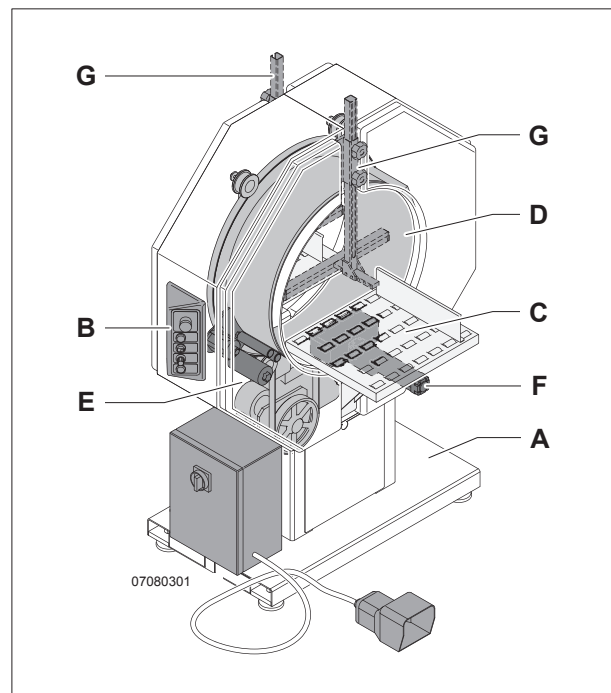
Wrapping is performed by combining stretch film reel rotation with the horizontal movement of the product.

The operator must place the product on the machine and start the cycle using the pedal control, subsequent wrapping, length wrapping, film fastening and cutting operations are automatic.

Such wrapping can occur in the positions chosen by the operator and with pre-selected number of wraps or on all the length of the product and without limitation on the number of wraps if the operator moves the product along the roller conveyors.

The machine is equipped with a series of safety devices designed to avoid any harm befalling the operator or other persons who come into contact with the machine in any way.

- A. Base:**
the main structure of the machine.
- B. Control panel:**
to activate machine functions.
- C. Infeed and outfeed roller surface conveyor unit:**
they hold the product to be wrapped and transport it to operations; they are equipped with width-adjustable roller guides.
- D. Rotating ring unit:**
made up of a rotating ring with a transmission belt, driven by an electric motor guided by an inverter.
- E. Reel-Carriage unit:**
made up of a quick load support reel carriage and a return roller that controls film tension.
- F. Clamping and cutting unit:**
to clamp and cut the film tail.
- G. Pressure platen unit (optional):**
they hold product against the roller surfaces. Positioning is manual.



Danger - Attention

This machine is normally installed in workshops or industrial environments protected from the atmospheric agents.

Use of this machine in explosive environments or when exposed to the elements is strictly forbidden.

During the operating stages just one operator is necessary to perform the infeed, cycle start and wrapped product outfeed operations.

2.2 ACCESSORIES (OPTIONAL)

- Manual adjustment infeed and outfeed pressure platen unit
- Reel carriage with 50 mm internal diameter
- Dual lateral infeed and outfeed guide
- Lateral roller guides

2.3	WORKING CYCLE
------------	----------------------

The machine can operate in two different ways:

- band wrapping with a preset number of wraps (3, 4 or 5);
- continuous wrapping with unlimited number of wraps.

The first type of wrapping occurs with a simple impulse start of the START pedal.

The second type of wrapping occurs by keeping the START pedal pressed.

Once the operator has placed the product to be wrapped inside the rotating ring and pressed the START pedal, the machine begins its cycle:

- the rotating ring starts and begins wrapping the product performing the number of preset wraps;
- at the last wrap of the rotating ring, the clamp comes out to hook the film;
- terminated the wraps counting, the rotating ring stops while the clamp, re-entering, blocks and cuts the film.

The machine is ready for a new wrapping cycle.

If the operator keeps the START pedal pressed, the rotating ring continues rotating (hence wrapping the product); when releasing the pedal, the machine starts the same procedures of the last wrap of the rotating ring described in the previous cycle.

**Danger - Attention**

During band wrapping or continuous wrapping, firmly hold the product with the hands.

- (*) With this type of wrapping the operator must push forward and/or backward the product to be wrapped.

2.4 SAFETY DEVICES



Danger - Caution

The safety devices must be periodically checked to ensure that they are working properly.

The machine is equipped with safety devices designed to guarantee the greatest possible degree of safety and protection for the operator:

A. Machine cover blockage shut-off;

when the safety guard is opened the machine shuts off. It is connected to a micro-switch (1).

B. Fixed safety guard;

prevents access to moving parts.

C. Main switch;

cuts off the power supply to the machine and can be locked to prevent use by unauthorised people.

D. Emergency buttons:

when pressed they immediately stop the machine in the emergency conditions.

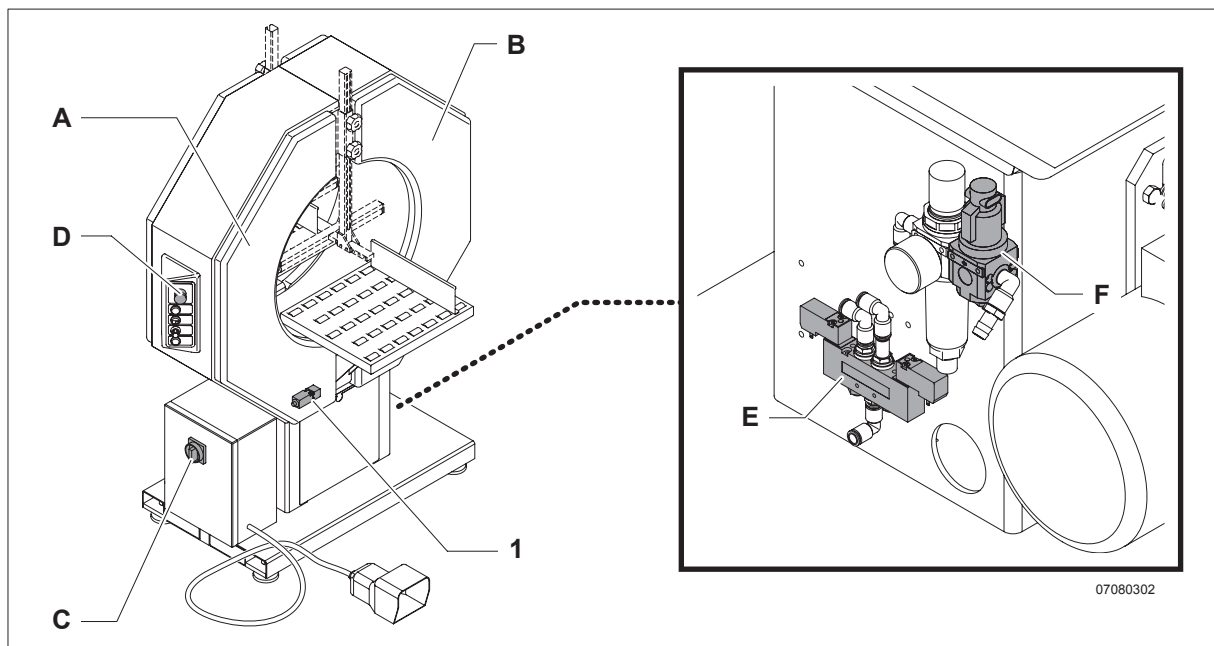
To reset, rotate the button in the direction indicated by the arrow.

E. Bi-stable solenoid valve:

blocks all pneumatically driven movements when electricity is disconnected, whether caused by a black-out or when the emergency button is pressed.

F. Lockable compressed air inlet:

if closed and locked, machine cannot be started by unauthorized personnel.



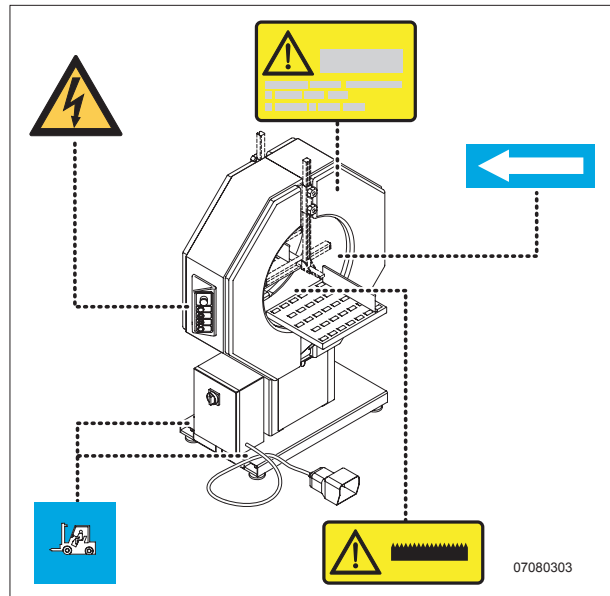
2.5 SIGNAL POSITION

The figure illustrates the position of the safety signals. Their meaning is explained in "Information and safety signals".



Important

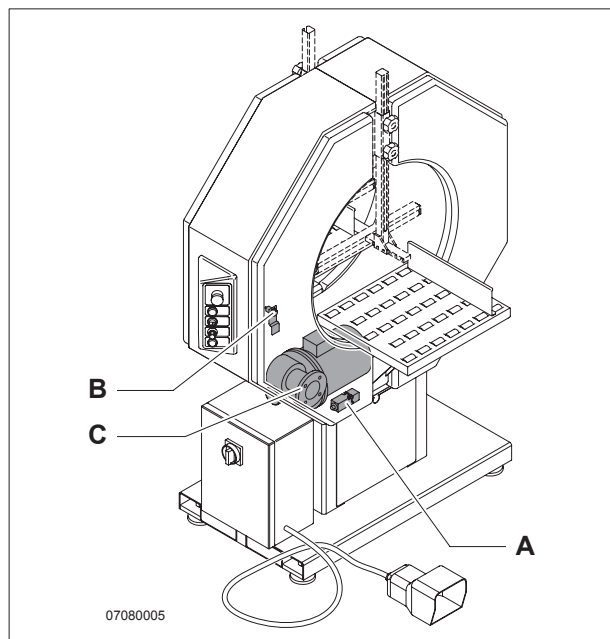
Check that the plates are clearly readable, and, if necessary, replace them with new ones that shall be positioned in the same places as previously.



2.6 DESCRIPTION OF THE ELECTRICAL DEVICES

The figure shows the positioning of the devices on board of the machine.

- A. Safety switch (SQ1):**
the machine stops when the safety cover is opened.
- B. Phase sensor: (SQ2):**
detects the rotating ring in the start cycle position (machine in phase).
- C. Electric motor:**
starts rotating ring.



2.7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Compacta	400	620	960
Voltage:	230/400 V 1Ph/3Ph + N + PE 50/60Hz		
Installed power	1,1 kW		
Absorption:	6 A		
Electrical system protection:	IP54		
Rotating ring speed (Maximum):	150 rpm	110 rpm	70 rpm
Weight	170 kg	190 kg	230 kg
Belt driven ring rotation			
Reel carriage with friction roller			
Operator panel for work parameter settings			
Pneumatic cold clamping and cutting unit			

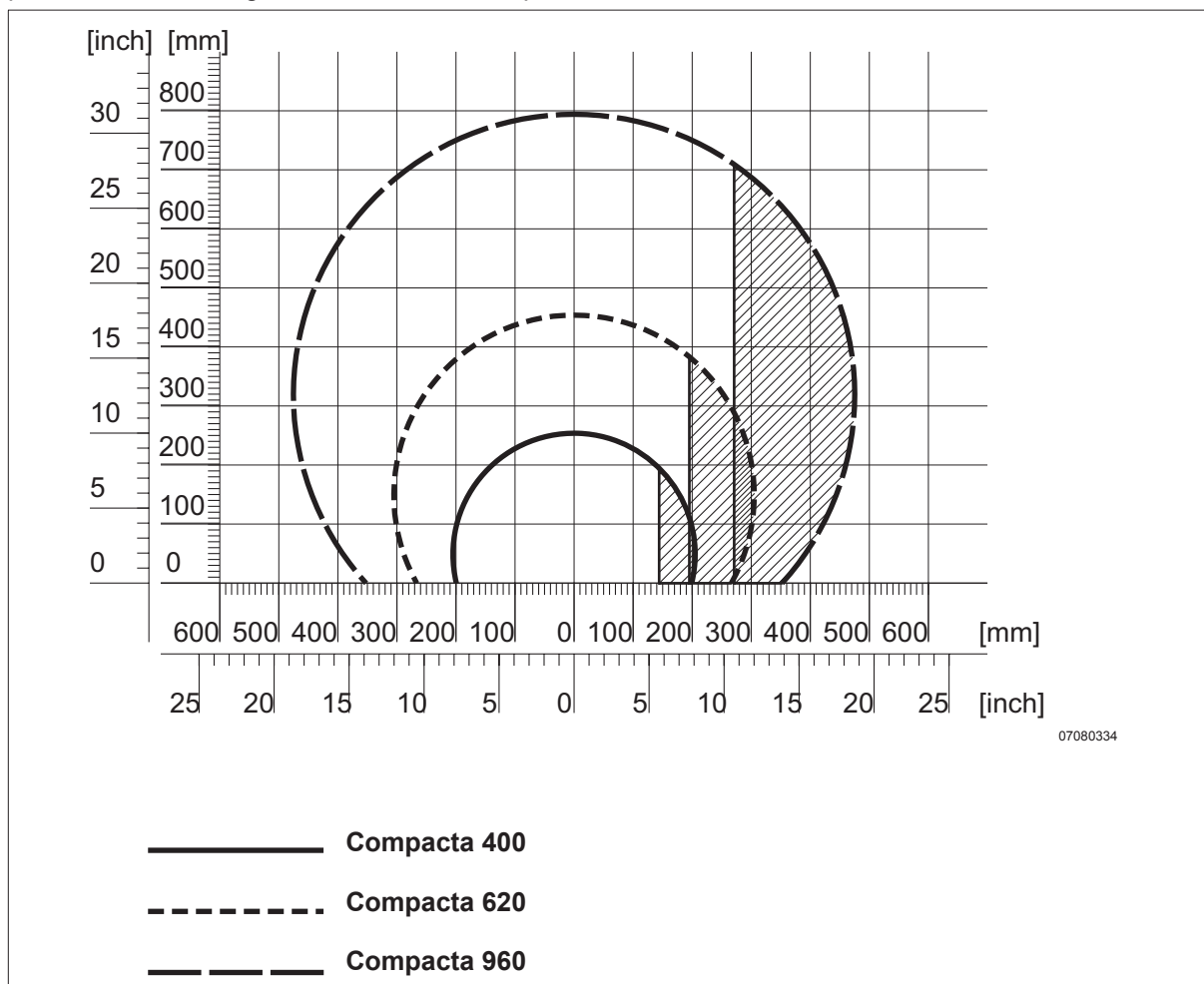
Pneumatic system

Operating pressure	6 ± 1 bar
Air consumption:	14 NI/min

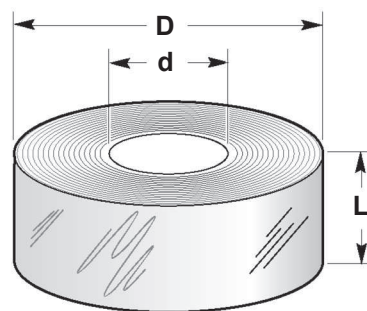
Product size

Dimensions (width and height) of the cross sections of the products to be wrapped must stay within the frame traced on the sketch. Such data is valid in case the cross section is kept constant on all the length of the product.

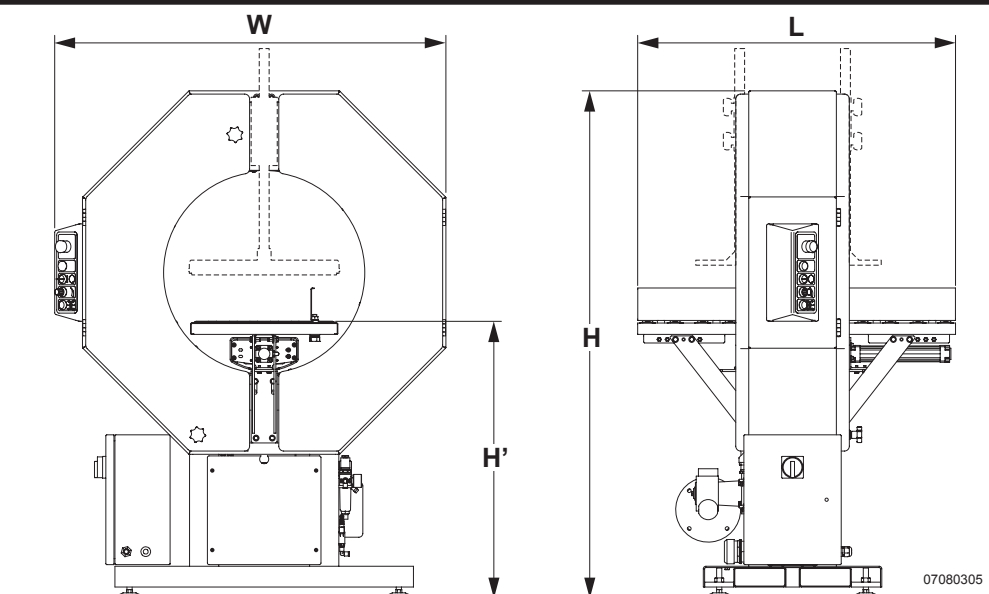
For best quality results, the production cross section should be as close as possible to the machine diameter. For products that intersect the sketched areas, contact the manufacturer. The dotted vertical parts are the lateral guides which, for wider products, can be removed.



Film	
D. max reel diameter	200 mm
d. internal reel diameter	76 mm
d. optional	50 mm
L. width	50-125 mm
film thickness	17-50 μ m



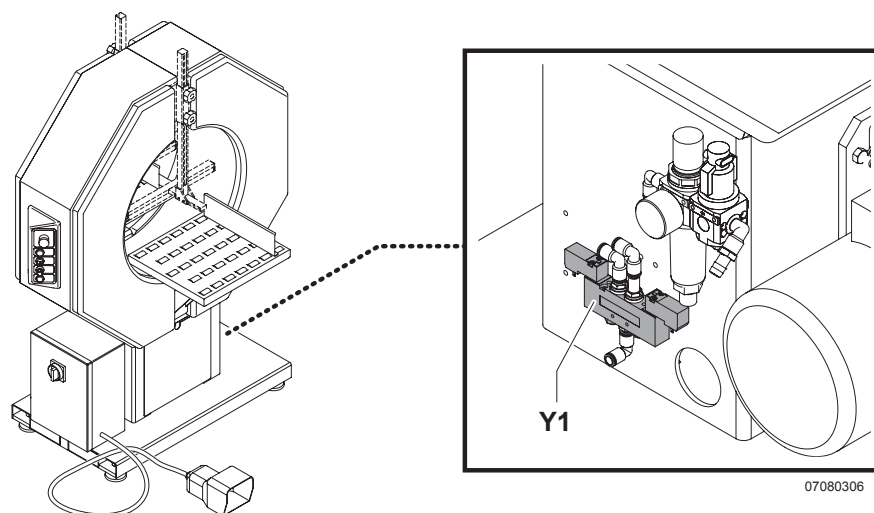
R05008005

Machine dimensions:


Machine	400	620	960
L	980	980	980
W	1000	1206	1546
H	1353	1564	1868
H'	850	850	815

Solenoid valves

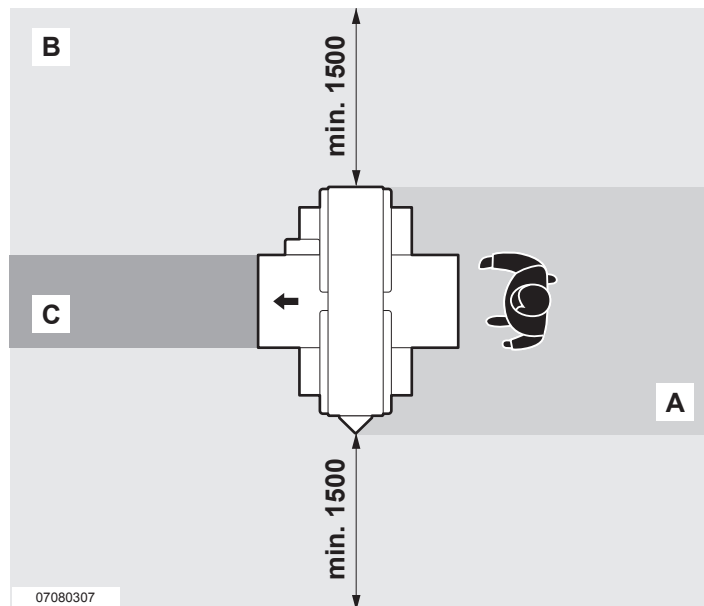
Y1 controls clamp opening and closing.



07080306

2.8 SURROUNDING AREAS

- A) Operator station^(*).
B) Surrounding area.
C) Product outfeed area^(*).



^(*) These areas must be suitably sized to the product being processed

2.9 NOISE LEVEL

While working, the machine reaches the noise levels shown in the table.
Acoustic power measured during working according to ISO 3746-79; ISO/CD 11202-1997 standards.
ISO 3746-79
ISO/CD 11202-1997.

	Lm	Lw	Lop
	dB (A)	dBw (A)	dB (A)
Functioning in working conditions	62.8	80.6	69.2

Lm - Average level of pressure on the measurement surface.

Lw - Acoustic power output.

Lop - Level at the operator's place.



Danger - Attention

Prolonged exposure over 85 dB (A) may cause health problems. The use of appropriate protection systems is recommended (headphones, ear plugs, etc.).

3 SAFETY INFORMATION

3.1 GENERAL NORMS

Carefully read the instructions published in the supplied manual and found directly on the machine while strictly observing those concerning safety. Time dedicated to reading will prevent unfortunate accidents; remembering what one was supposed to do when the damage is already done is always too late. Pay attention to the meanings of the symbols on the applied stickers; their shape and colour are significant to safety ends. Keep them legible and observe the indicated information. Never tamper, dodge, eliminate or by-pass the safety devices installed on the machine. Neglect to respect this requirement may cause serious risk to personal safety and health. Personnel who are to perform any type of work on the machine during its lifetime must possess specific technical skills, abilities and have acquired certified experience in the specific field. Neglect to observe these requirements may prove hazardous to personal safety and health.

3.2 HANDLING AND INSTALLATION NORMS

Accomplish lifting and handling respecting the information supplied by the manufacturer directly indicated on the packing, on the machine and in the operating instructions.

Personnel who load, unload and transport the machine must possess skills and acquired certified experience in the specific field and have command of the lifting vehicles utilised.

Loading and transportation must be carried out with equipment having adequate capacity by anchoring the machine in the points foreseen by the manufacturer. The personnel authorized in accomplishing these operations must have specific capacity and experience as to safeguard proper safety and that of the persons involved. Before loading the machine on transportation vehicles, make sure the machine and its components are well centred and that the proportions do not exceed the foreseen maximum dimensions. If necessary, arrange appropriate signals.

3.3 OPERATION AND USE NORMS

In addition to being competent on machine use the operator must possess the skills and acquired proficiency suited to the type of work to be accomplished.

Even after an opportune documentation, at first utilisation, if necessary, simulate some tests to identify command and their main functions, in particular those concerning the starting and stopping operations. Use machine only for the purposes set forth by the manufacturer. Improper use of machine can cause risks to safety and health of persons, further to economical damage.

The machine is designed and constructed to satisfy all the operating conditions indicated by the manufacturer. Tampering with any device to achieve services other than those may be hazardous to personal safety and health and provoke economic loss.

Do not use the machine if the safety devices are not correctly installed and efficient. Neglect to observe this requirement may be hazardous to personal safety and health.

Do not use the machine on uneven or slanted floors.

3.4 ADJUSTMENTS AND MAINTENANCE NORMS

Keep the machine in maximum working conditions and perform the programmed maintenance operations advised by the manufacturer. Good maintenance achieves the best machine performance, longer machine life and constant observance of the safety regulations.

Before performing maintenance and adjustment operations on the machine, activate all the safety devices included and evaluate if it is necessary to appropriately inform the operating personnel and other persons in the vicinity. In particular, appropriately signal the surrounding areas and prevent access to all the devices which may, if activated, bring about conditions of unexpected danger, causing damage to the health and safety of persons.

Maintenance and adjustments should be performed by authorised personnel who must establish all the necessary safety conditions according to the indicated procedures.

All maintenance procedures that require precise technical competence or specific skills must be exclusively performed by qualified personnel with acquired certified experience in the specific field.

To perform maintenance operations in zones which are hard to access or dangerous, provide for suitable safety conditions for both the operator in question and others, in compliance with current legal requirements on the matter and the standards on safety in the workplace.

Replace the worn parts with original parts. Use the oils and greases recommended by the manufacturer.

All the above will ensure the proper functioning of the machine and the anticipated level of safety.

Do not litter the environment with polluting material; perform disposal according to the pertinent laws in force.

3.5 RESIDUAL RISKS

During design and construction, the manufacturer has carefully considered the possible hazards and personal risks that may result from interaction with the machine. In addition to observing the specific laws in force, the manufacturer has adopted all "exemplary construction technique principles". The purpose of this information is to advise the users to use extreme caution to avoid risks. However, discretion is invaluable. Safety is also in the hands of all the operators who interact with the machine.

1) Danger on infeed roller conveyor

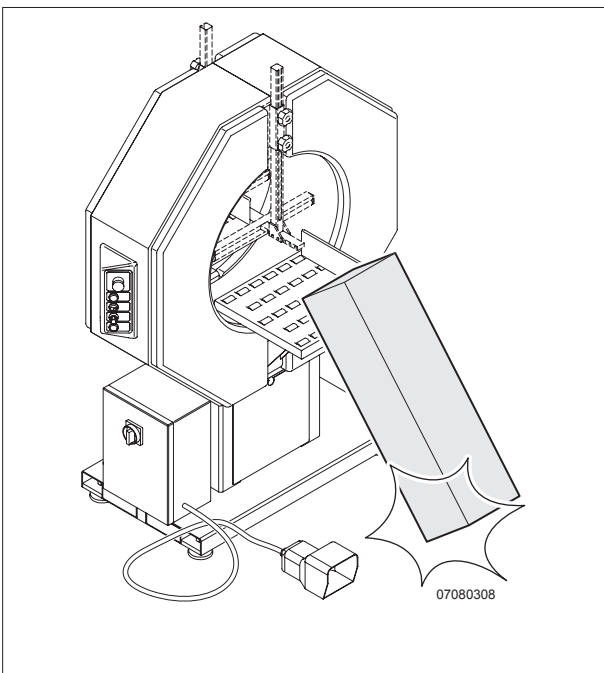
The roller conveyor is able to hold products up to a certain length (approximately 700 mm). Longer or, in any case, unbalanced products could fall on the operator after being placed on the conveyor.

When these types of products require wrapping, arranging a support that can sustain the protruding part of the product being processed is recommended.

2) Danger on outfeed roller conveyor

The roller conveyor is able to hold products up to a certain length (approximately 700 mm). Longer or, in any case, unbalanced products could fall on the operator after being placed on the conveyor.

When these types of products require wrapping, arranging a support that can sustain the protruding part of the product being processed is recommended.



3) Danger during wrapping operation

On machines not equipped with pressure units (optional), when exceeding on film tension adjustment and wrapping relatively light products at high speeds, the light products might be lifted up and dragged by the rotating ring.

During this phase, it is advisable to **HOLD THE PRODUCT WITH THE HANDS**.

DO NOT EXCEED IN WRAPPING TENSION or on rotating ring speed.

3.6 INFORMATION AND SAFETY SIGNALS

Some of these signals are applied on the machine. See "Signal position" for their position. Explanation can be found next to each one of them.

	It shows the insertion points for the lifting forks.
	Electrical shock danger: do not access within elements under tension.
	Cutting hazard.
	Danger! Do not operate in the film cutting and clamping area while the machine is running.
	Ring rotation sense.

4 LOAD AND TRANSPORT INSTRUCTIONS

4.1 RECOMMENDATIONS FOR HANDLING AND LOADING



Important

Accomplish handling and loading according to the instructions supplied by the manufacturer to be found on the machine and in the operating instructions. The person authorized to accomplish these operations must, if necessary, organise a “safety plan” to guarantee safety to the persons directly involved.

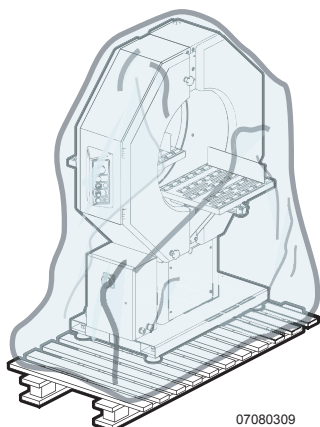
Use normal lifting equipment and means of transport, in accordance with the instructions to be found on the packaging itself.

Those persons responsible for lifting and transportation operations must decide which are the most suitable means according to the machine’s destination.

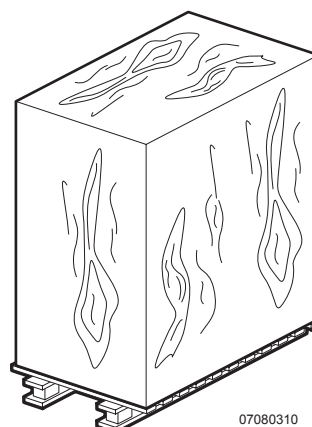
4.2 PACKAGING AND UNPACKING

The packing is realised, keeping the overall dimensions low, also in consideration of the transport chosen. To facilitate transport, shipping can be performed with some components disassembled and appropriately protected and packaged. Some parts, the electric parts in particular, are protected with anti-moisture nylon. All the necessary information for loading and unloading is found on the packaging. During unpacking, check the integrity and exact quantity of components. Packaging material should be appropriately disposed according to the laws in force.

Package on pallet



Package in crate. Package in crate



4.3 TRANSPORT AND HANDLING

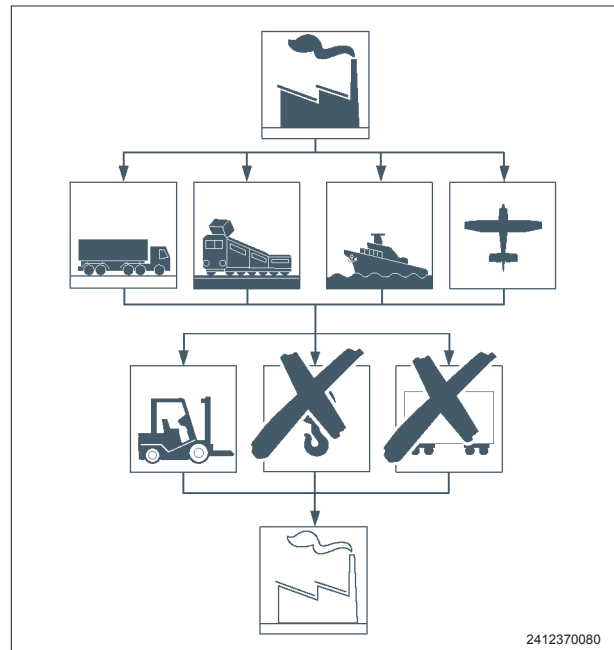
Transport, also according to the destination, can be performed by different vehicles.

The diagram represents the most popular solutions. During transport, in order to avoid inopportune movement, adequately secure the load to the transportation vehicle.



Important

For further transportation, recreate the initial packaging conditions for transport and handling.



4.4 INSTALLATION ENVIRONMENT CHARACTERISTICS

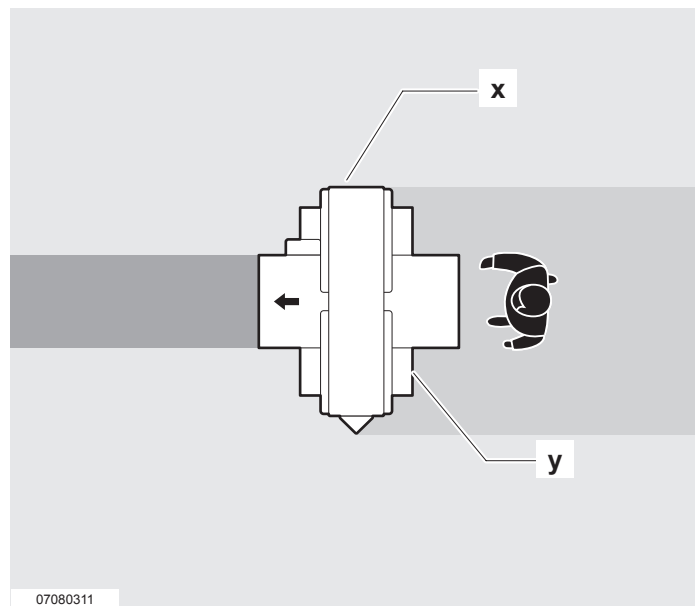
Careful consideration must be given to the place where the machine is to be installed, in order to ensure that it may be easily operated, without creating any unnecessary risks for personnel. Therefore we suggest the following prerequisites:

- room temperature of between +0°C and 40°C.
- a suitably aired place so that when the machine is working, the degree of humidity is less than 95%.
- Room lighting must be normal (recommended 250÷650 lux) also in order to create a pleasant and relaxing condition for machine operators.
- a boundary area around the immediate working area, for safety reasons, as shown in fig.
- a flat surface, steady and without vibrations with adequate weight supporting capacity.

The area must be equipped with a power supply socket and a compressed air supply socket.

x) Compressed air connection point.

y) Electric power point.



Danger - Attention

Use of this machine in explosive environments or when exposed to the elements is strictly forbidden.

4.5 MACHINE INSTALLATION

4.5.1 Unpacking

- Take off the cover.
- Remove the plastic straps or the wooden blocks holding the machine in place.
- Check to see that all the material is there, and that it is not damaged in any way.



Important

You are advised to keep the packaging material.

4.5.2 Assembly instructions



Danger - Attention

Authorised technical service personnel must perform installation and assembly operations.

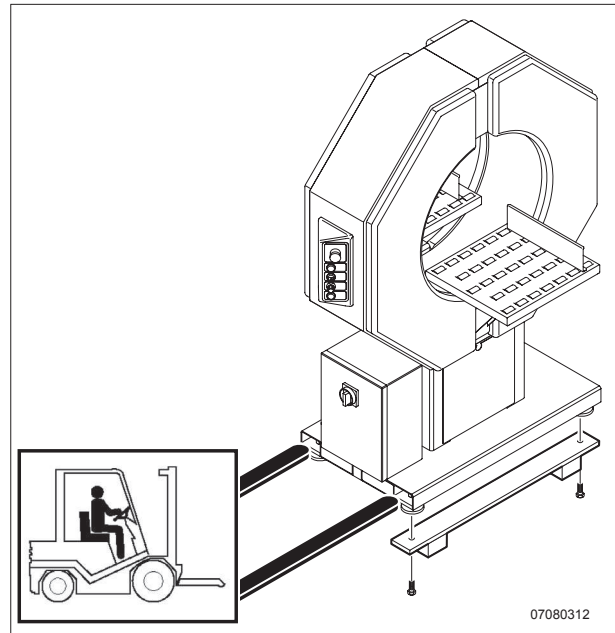
Proceed as indicated.

- Remove the screws that block the machine frame to the wooden pallet.
- Insert the fork lift's forks in the specially designed spaces provided in the base.
- Lift the machine from the pallet.
- Insert supporting legs in the place of the blocking screws



Danger - Attention

To perform the operation in safety, insert some wooden spacers below the forks of the lift truck and position all to the floor.



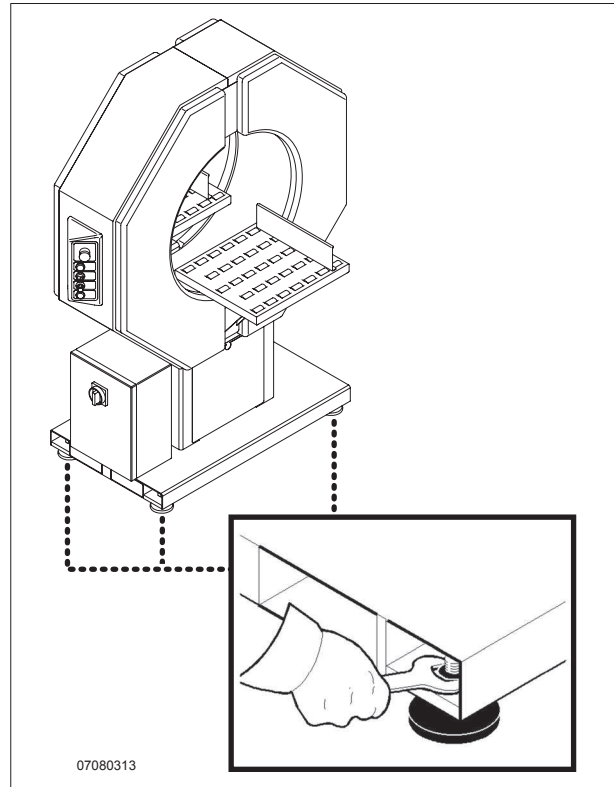
- Position the machine frame in the assembly area.



Important

It must be placed on a smooth, level surface for assembly.

- Use the support feet to level the machine.



4.7

RECOMMENDATIONS FOR CONNECTIONS



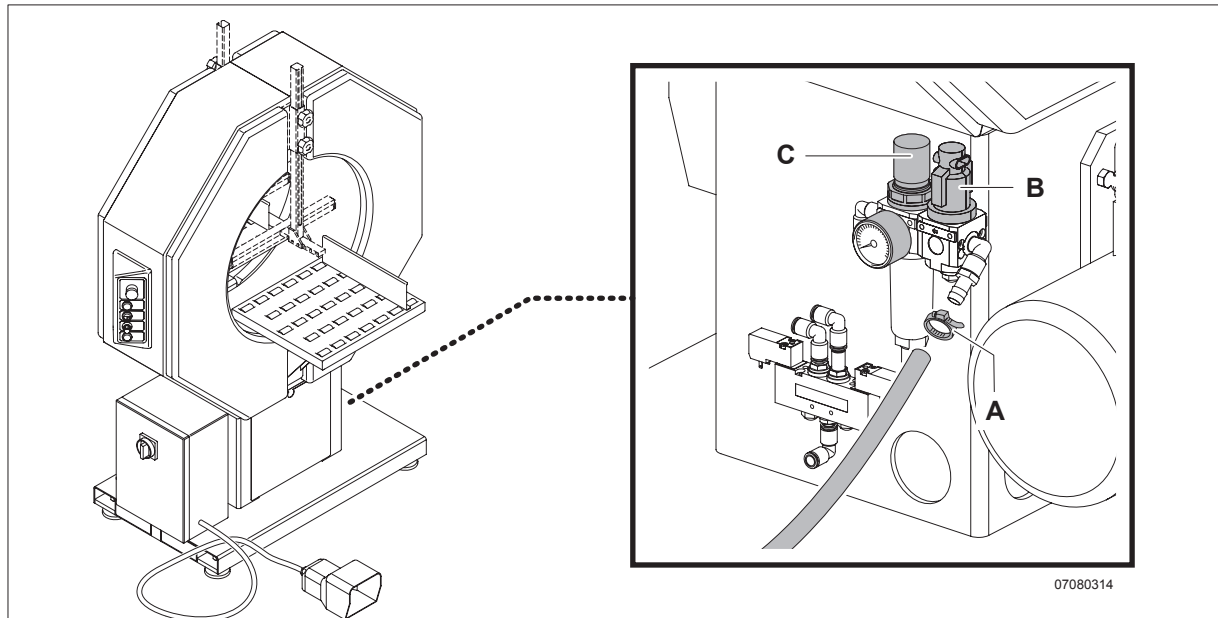
Important

Connections should be performed following the manufacturer's indications in the enclosed diagrams. Personnel authorised to perform this operation must possess technical skills, abilities and have acquired certified experience in the specific field and must perform connections professionally, taking into account all the regulative and legislative requirements. When connections are completed, make sure these requisites were observed by performing a general inspection before making the unit operative.

4.8 PNEUMATIC CONNECTIONS

Proceed as indicated.

- Insert a flexible tube on the end of the rubber fitting and fasten it with a metallic screw clamp (**A**).
- Check that the valve (**B**) is in the "OPEN" position.
- Turn on the power supply line.
- Check that the pressure gauge indicates at least 6 bar and use the knob (**C**) to compensate any pressure differences. repeat this operation when the machine is running.



4.9 ELECTRICAL CONNECTIONS

Standard models work with a mains voltage of:

- 230/400 V 1Ph/3Ph + N + PE 50/60Hz

Proceed as follows for electrical connections.

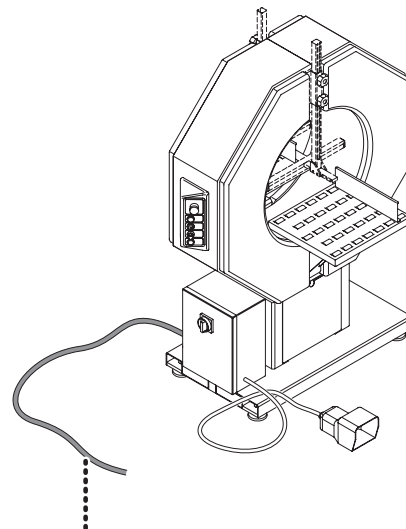
- Check that the mains voltage (V) and frequency (Hz) correspond to those of the machine (see identification plate and wiring diagram).
- Turn the on/off switch to **0** (OFF).
- Connect the power cord as illustrated, according to the network mains.



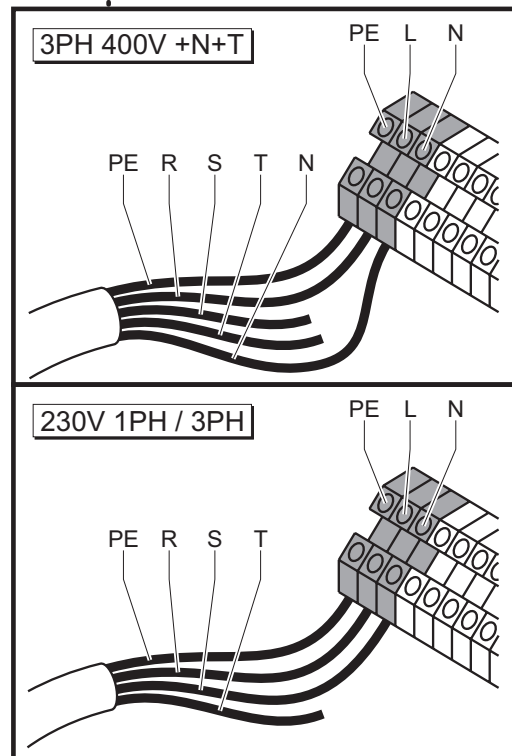
Important

The earth wire (yellow and green) must be connected to its earth terminal PE.

- Use the main switch to start the machine.
- Press the START pedal.



07080315



Important

EXCLUSIVELY reserved for Technical Service personnel.

Press the START pedal (even without product) and check the sense of rotation of the rotating ring; should it rotate on the contrary, invert the connections previously performed.

5 | ADJUSTMENT INFORMATION

5.1 | ADJUSTMENT RECOMMENDATIONS



Important

Before performing and type of adjustment, activate all foreseen safety devices and evaluate the need to warn operating personnel and those in the near vicinity. In particular, adequately mark the surrounding areas and prevent access to all devices that could, if activated, cause unexpected personal safety hazards.

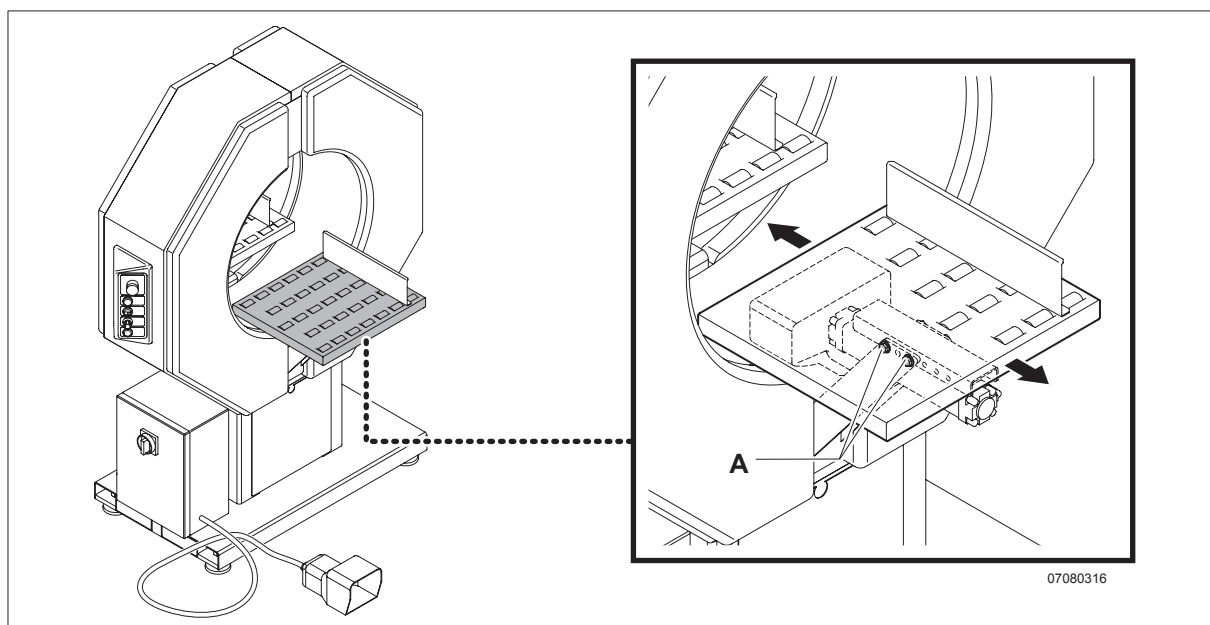
5.2 | INFEEED ROLLER SURFACE ADJUSTMENT



Danger - Attention

Perform this operation with the machine isolated from energy sources.

Based on the width of the film used, adjust the infeed roller surface position using the screws (A). Between the film end and the roller conveyor end there must be 30/40 mm. of spacing.

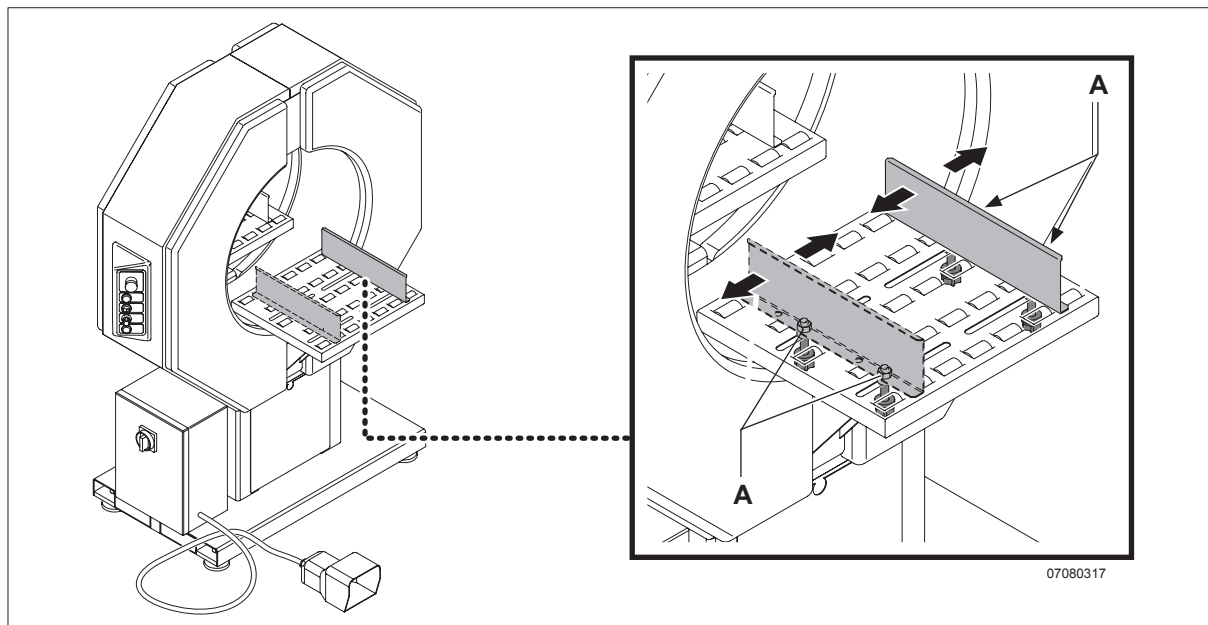


5.3	GUIDE ADJUSTMENT
5.3.1	Width



Caution - Warning

If a second optional guide is present: to prevent the guide from squeezing the product leave 1÷3 cm between the product and the guides on each side.



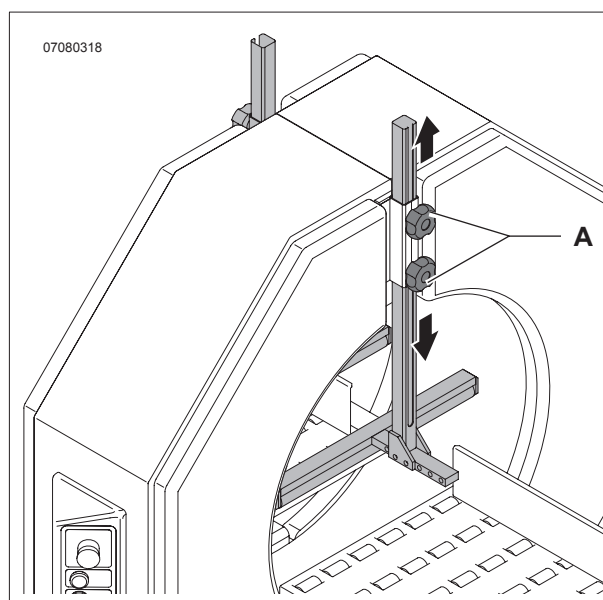
5.4	PRESSURE UNIT ADJUSTMENT (OPTIONAL)
5.4.1	Height



Danger - Attention

Perform this operation with the machine isolated from energy sources.

According to the product to be packed, regulate the height of the pressure units by adjusting knobs (A) as to block the product to be wrapped without forcing it.



5.4.2 Position (only on the infeed pressure unit)

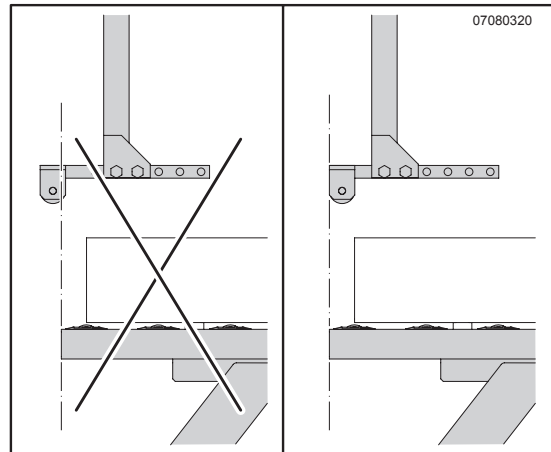
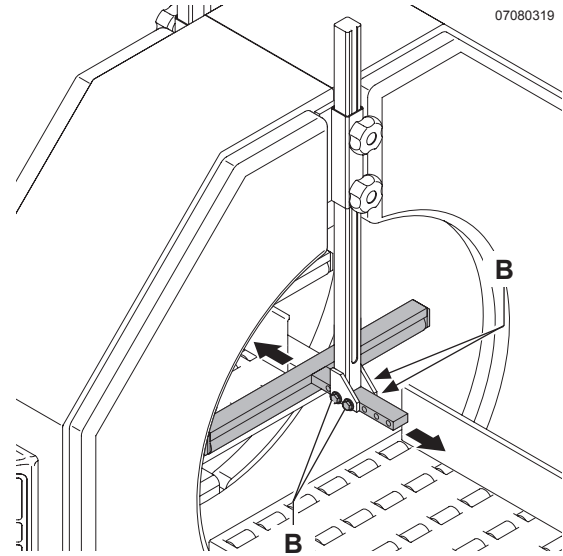
Danger - Attention

Perform this operation with the machine isolated from energy sources.

According to the position of the infeed roller conveyor (→ "Position (only on the infeed conveyor)") regulate the position of the infeed pressure unit by adjusting screws (B).


Caution - Warning

The infeed pressure unit must remain completely INSIDE the infeed roller conveyor.

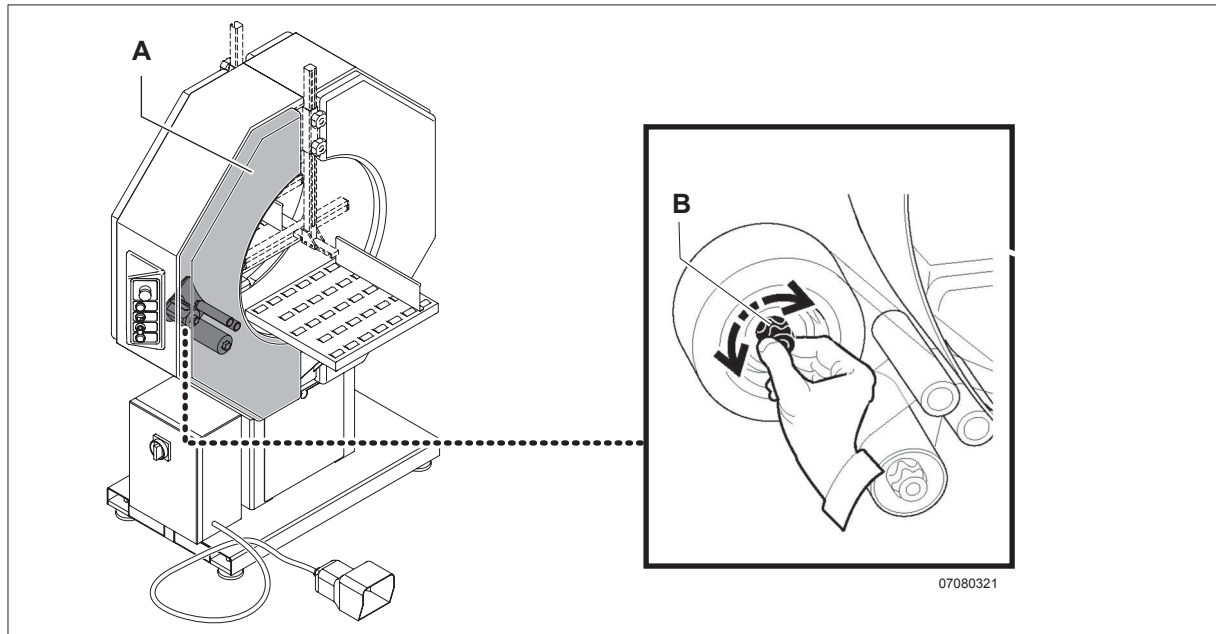


5.5 FRICTION ADJUSTMENT ON REEL CARRIAGE

Owing to the effect of the spool's inertia, the spool carriage clutch avoids that it unwinds too much film during the cycle respect to the necessary quantity.

The optimum adjustment must be performed with the heaviest spool available, that is, the one with greater inertia, and must guarantee that the film always remains well compact on the spool.

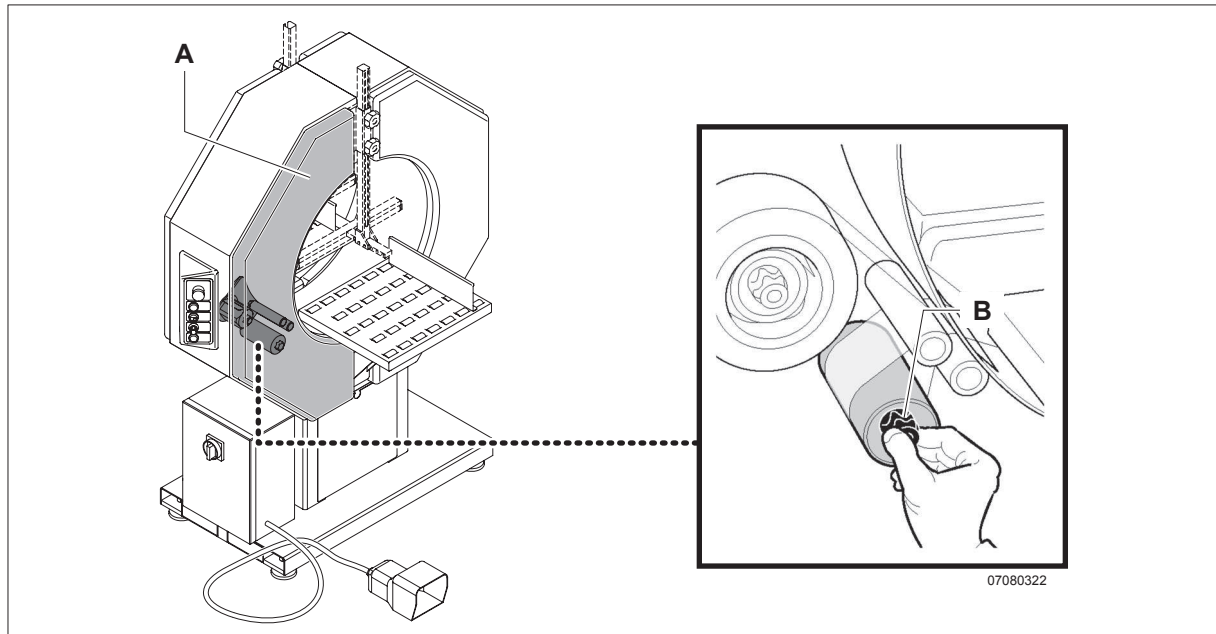
- Open the mobile guard (**A**).
- Adjust spool carriage roller friction using the knob (**B**); turn clockwise to increase the braking effect.



5.6 FILM TENSION ADJUSTMENT

The clutched roller confers to the wrapping of the product the desired tension and compactness of the film overlaps. Such compactness also confers to the package a greater solidity and turns out in great film saving. The tension obtainable during wrapping also depends on the material and thickness of the film as well as to its width.

- Open the mobile guard (A).
- Use knob (B) on the friction roller to adjust film tension; the roller is equipped with mechanical friction, turn clockwise to increase the braking effect and film pull.



NOTE: Also check the adjustment compatibility with the specifications of the product to be wrapped.



Caution - Warning

Do not excessively increase the braking effect.

6 INFORMATION ON USE

6.1 RECOMMENDATIONS FOR USE AND FUNCTIONING



Important

Accident frequency derived from machine use depends upon many factors that cannot always be foreseen and controlled. Some accidents can depend upon unforeseeable environmental factors; others depend especially upon the user's behaviour. In addition to being authorised and appropriately informed, on first use personnel must simulate some manoeuvres to identify the main commands and functions. Only carry out the operations foreseen by the manufacturer and do not tamper with any device to obtain performances other than those provided. Before use, check that the safety devices are correctly installed and efficient. Users, in addition to striving to satisfy these requirements, must apply all the safety regulations and carefully read the descriptions of the controls and start up.

6.2 CONTROL DESCRIPTION

QS1. General switch

Turn the switch from position **0** to position **I** to turn the machine on.

Light (**F**) should go on when the switch is in position **I**.

The switch can be locked to prevent use by unauthorised people.

A. Emergency button

The machine comes to an immediate stop when the emergency button is pressed.

The button is mechanically bound; to reset, turn the knob in the direction indicated by the arrow found on the button.



Important

Press the pedal in order to use the automatic cycle after the emergency button has been pressed.

B. Clamping open/close button

Activate to block the film in the clamp.

The button can only be used with the machine on. If the machine is not running, the pedal must be pressed to run the machine. Machine running implements the button that opens and closes the clamping cylinder.

C. Pedal (START)

The machine starts the work cycle when the pedal is pressed if all initial conditions are met (rotating ring in phase).

The machine automatically starts after the work cycle is completed. If the rotating ring is not in phase it is put in phase when the pedal is pressed.

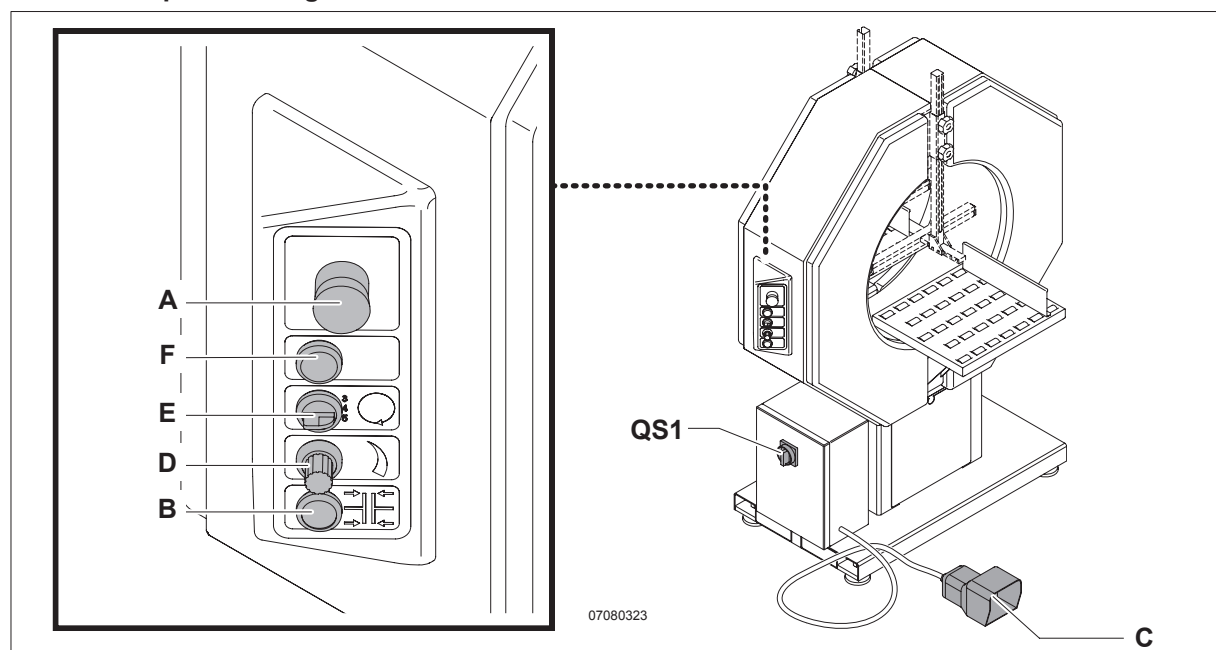
D. Rotating speed potentiometer

It is possible to adjust spool carriage rotating ring speed according to the wrapping conditions: bundles that present wrapping difficulties use the lowest spool carriage rotating ring speed.

E. Wrapping rounds selector

Allows to select the number of rounds of the rotating ring from a minimum of 3 to a max of 5.

F. Machine power on light.



6.3.	MACHINE CONDITIONS
-------------	---------------------------

6.3.1	Machine insulated from energy sources
--------------	--

This machine condition is requested to perform any intervention in dangerous areas or in their immediate surroundings.

It is obtained in the following way:

- Main switch in pos. **0**.
- Air input tap CLOSED.

6.3.2	Machine on
--------------	-------------------

This machine condition is necessary to perform all those interventions that need electric and pneumatic power supply on machine.

It is obtained in the following way:

- Mobile protection closed
- Main switch in pos. **I**.
- Air input tap OPEN.

6.3.3	Machine ready for the cycle
--------------	------------------------------------

This machine condition is necessary to start operation.

It is obtained in the following way:

- Machine on.
- Rotating ring in phase.
- The film must not be blocked in the clamp.

6.4	MACHINE OPERATION PREPARATION
------------	--------------------------------------

Perform the adjustments for operations:

- Position of roller conveyors (→ "Information about adjustments").
- Guide width (→ "Information about adjustments").
- Pressure platen height (optional) (→ "Information about adjustments").
- Posizione pressore di ingresso (→ "Information about adjustments").
- Wrapping tension (→ "Informazioni sulle regolazioni").
- Spool carriage clutch (→ "Information about adjustments").
- Number of overlaps for each operating cycle (→ "Control description").
- Rotating ring speed (→ "Control description").

6.5	MACHINE STARTING
------------	-------------------------

- The mobile panel must be closed.
- All safety devices must be integral and efficient.
- The machine must be cleaned and in order.
- Compressed air supply must be open and pressure adjusted to 6 bar.
- The film reel must be sufficiently full to guarantee operations. (→ "Film spool loading").
- The film must not be blocked in the clamp (→ "Blocking the film in the clamp").
- The rotating ring must be in phase (→ "Putting the rotating ring in phase").
- Turn main switch in pos. **I**.

The machine is ready to perform the operation.

NOTE: At first start up after a change of operation, it is necessary to perform some trial cycles to check the quality of the wrapping operation.

6.5.1	Putting the rotating ring in phase
--------------	---

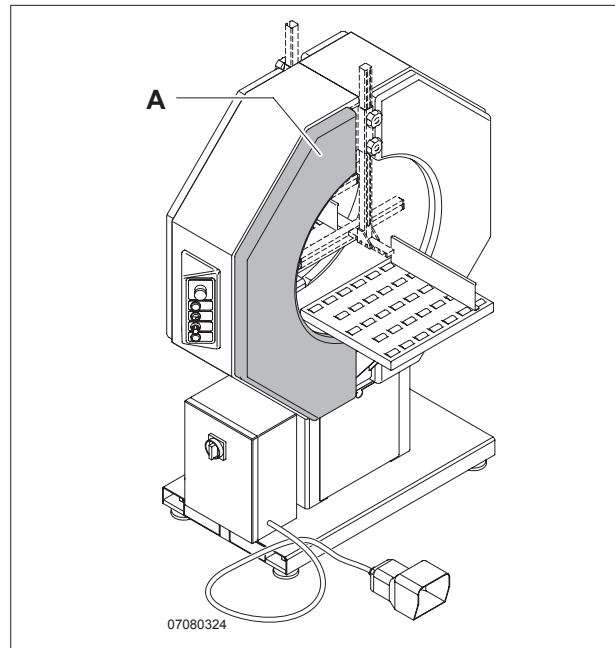
The machine does not operate and does not block the film in the clamp if the rotating ring is not in phase.

No matter where the rotating ring is, instead of starting operations the machine puts the rotating ring in phase when the START pedal is pressed.

Work can then be started.

6.5.2 Film spool loading

- Make sure the rotating ring is in phase.
- Open the mobile panel (A) to access the spool.



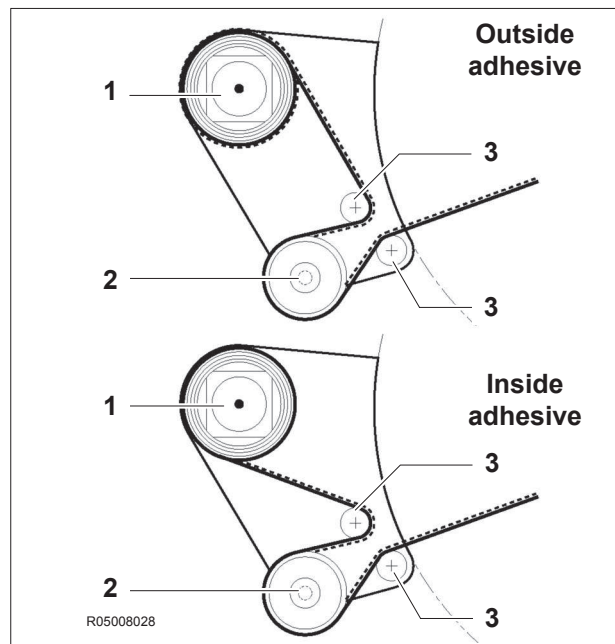
- Load the spool on the support as illustrated in the diagram; the dotted line indicates the adhesive side of the film (interior or exterior).



Important

The adhesive side of the film must always face the product to be wrapped.

1. Spool carriage roller
2. Friction roller
3. Idle rollers
4. Dancing roller



- If necessary, adjust the clutch on the spool carriage roller (→ "Friction adjustment on reel carriage")

6.6 BLOCKING THE FILM IN THE CLAMP



Caution - Warning

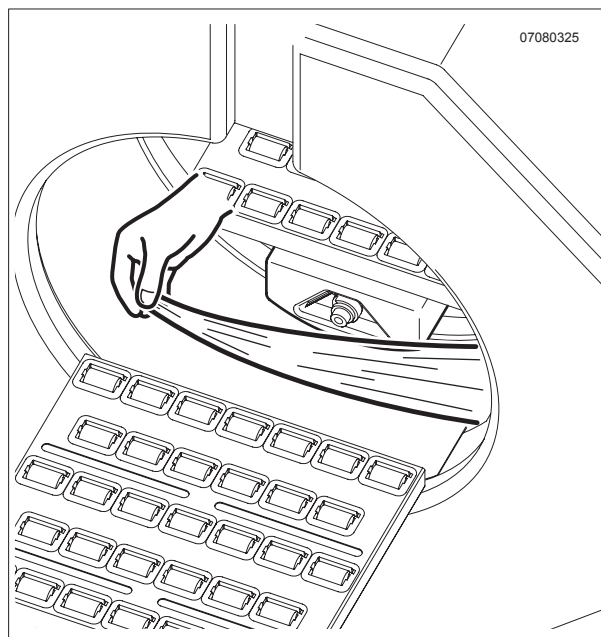
The operation can **ONLY** be run if the rotating ring is in phase



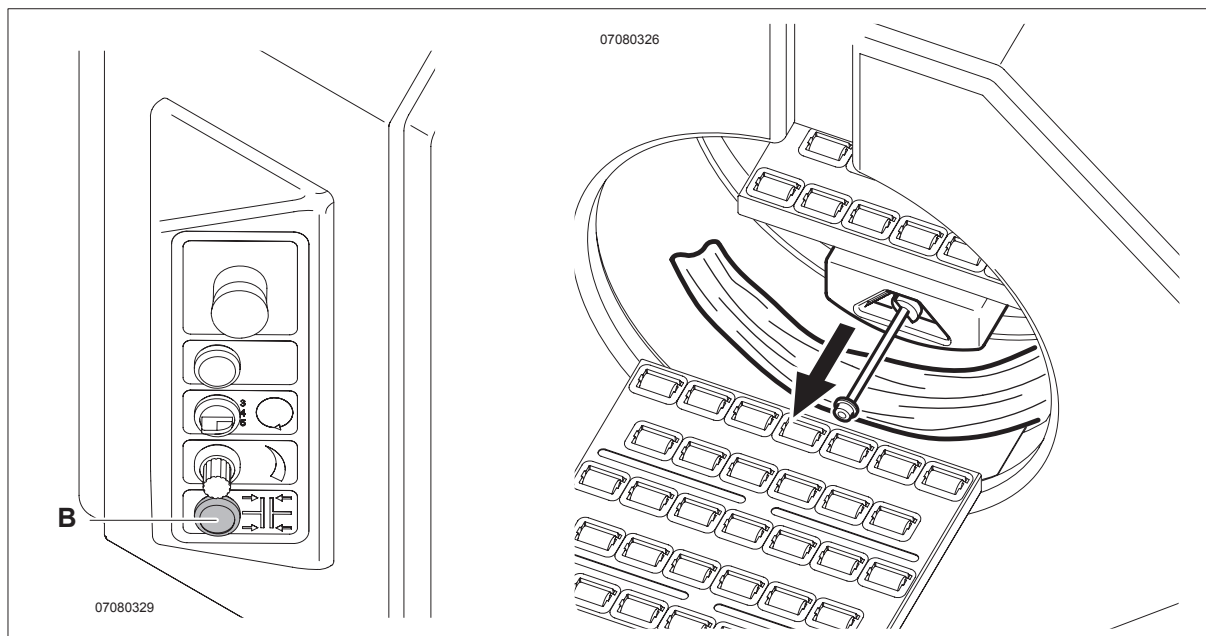
Danger - Attention

The operation is performed with the machine on, pay the utmost attention.

- Manually unwind a meter of film and place it in the lower part of the rotor.



- Press the button **(B)**, the clamp has to fully exit.

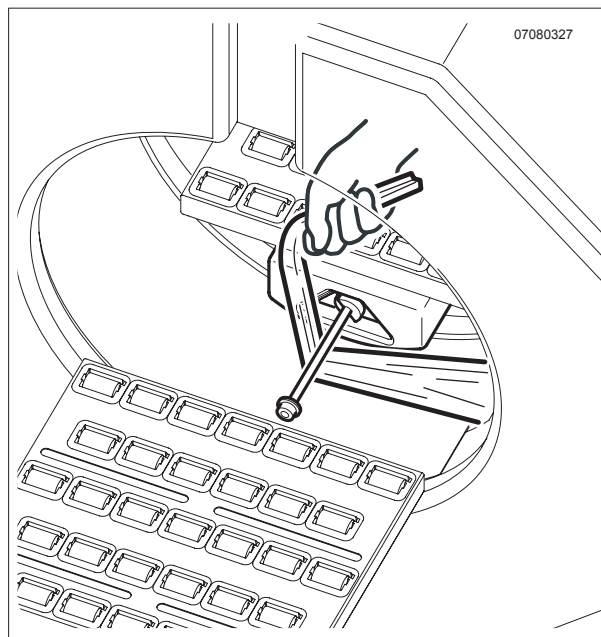


- Take the end of the film and pull it upwards so that it rests against the clamp rod and hold it with one hand.

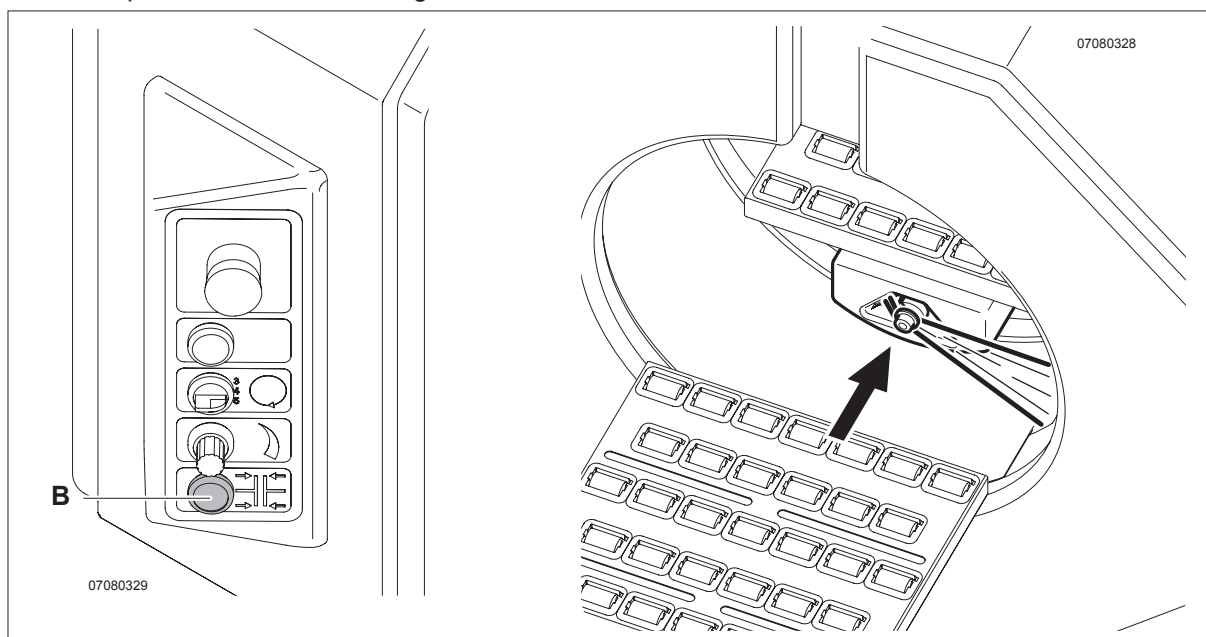


Danger - Attention

Do not place hands near the clamp.



- Push the button (B) again, the clamp should recede and the film should remain locked in the clamp. At this point, remove the cut edge of the film.



6.7 TYPES OF STOPPING AND STARTING

During operation there can be voluntary or unforeseen conditions that stop the machine.

These are the possibilities:

- temporary stop (voluntary)
- electric black-out stop
- production end stop
- emergency stop

6.7.1 Temporary stop (voluntary)

It can occur for a brief work pause, a few minutes.

Do NOT press the START pedal.



Danger - Attention

The machine is still in operation, just press the START pedal to restart it.

To restart operation:

- Press the START pedal.

6.7.2 Electric black-out stop

In case of voluntary interruption of electric power supply, machine stops immediately.

The electric motors stop and the pneumatically operated components remain still in their position.

When electric power supply returns, the machine does not continue its operating cycle but remains still in the same position.

To restart operation:

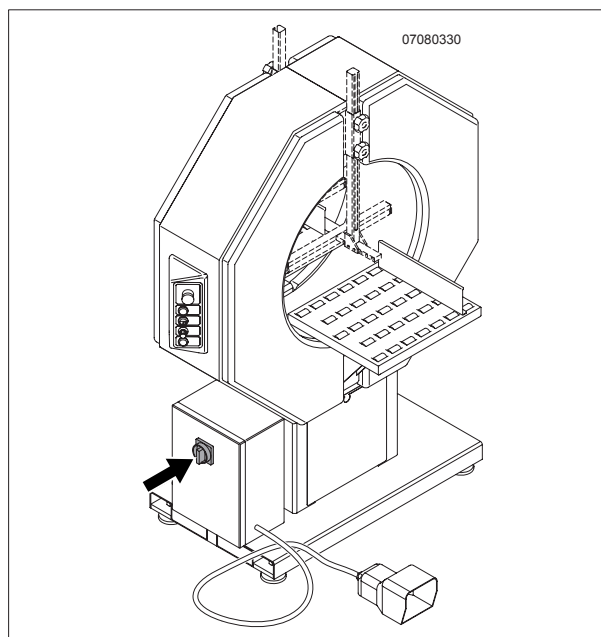
- press the START pedal to bring in phase the various machine members (rotating ring, pressure units) (see "Putting the rotating ring in phase");
- if necessary, remove the product to be wrapped or partially wrapped by the machine;
- if necessary, block the film in the clamp (see "Blocking the film in the clamp").

The machine is ready to start a new operating cycle (see "Operation").

6.7.3 PRODUCTION END STOP

This situation verifies when the work shift or machine use is over or when the machine remains inactive or not attended to for a certain lapse of time.

- Turn main switch in pos. 0.



6.7.4 EMERGENCY STOP

Whenever an IMMEDIATE STOPPING of machine is requested, press anyone of the EMERGENCY buttons each time and ABOVE ALL in emergency or danger conditions.

- Press one of the emergency buttons.

The electric motors stop and the pneumatically operated components remain still in their position.

To restart operation:

- if necessary, solve the condition that has generated the emergency stop;
- reset the emergency button previously pressed;
- if necessary, remove the product to be wrapped or partially wrapped by the machine;
- proceed as if it was due to an electrical black-out (see “electric black-out stop”).

6.8 OPERATION

6.8.1 BAND WRAPPING

- Lean the product to be wrapped on the infeed roller conveyor and inside the rotating ring.
- Firmly hold the product with the hands against the roller conveyor and the side guide units as to guide the product during the wrapping operation.
- Press the START pedal.
The machine will perform the wrapping operation with the preset number of rounds (3,4 or 5) as described in paragraph “Operating Cycle”.
- When the machine stops, the operator can move the product forward to perform another wrapping cycle and so on, according to the requirements.
- Once the desired wrapping scheme has been performed on the product, remove it from the machine.

6.8.2 CONTINUOUS WRAPPING

- Lean the product to be wrapped on the infeed roller conveyor and inside the rotating ring.
- Firmly hold the product with the hands against the roller conveyor and the side guide units as to guide the product during the wrapping operation.
- Step on the START pedal and KEEP IT PRESSED.
The machine performs the wrapping operation while the operator slowly moves forward and/or backward the product, it being wrapped by the film on the desired length.
- Once the desired wrapping operation has been performed, release the START pedal.
- When the rotating ring stops, remove the product from the machine.

7 MAINTENANCE INFORMATION

7.1 MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Danger - Attention

Before performing any maintenance operation, activate all of the security devices provided and evaluate the necessity to adequately inform personnel operating in the near vicinity. In particular, confine the neighbouring areas to impede access to the devices that could, if activated, produce unexpected danger conditions provoking hazards to personal safety and health.



Danger - Attention

Maintenance operations must only be performed with the machine disconnected from the electrical and pneumatic power supplies.

By regularly checking the working of a number of the more important parts of the machine, subsequent problems can be avoided, and the machine can be kept in perfect working order.

Therefore, carry out the following monthly checks:

- no oil or grease leaks out from the reduction units;
- there is no excessive backlash in the chains, belts and their respective tighteners and that they have not stretched to any significant degree;
- Dust and dirt deposits in moving parts do not hinder their movement;
- the rotating ring belt does not present wear or tears in the cloth.

7.2 MAINTENANCE PERIOD TABLE



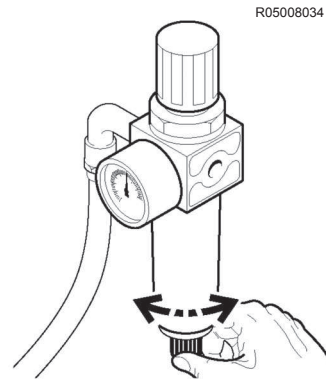
Important

Keep the machine in maximum working conditions by performing the programmed maintenance operations advised by the manufacturer. Good maintenance achieves the best machine performance, longer machine life and constant observance of the safety regulations.

Frequency	Component	Type of intervention.	Procedure	Ref.
Every 200 hours	Machine	General inspection	Clean with a cloth or jet of air.	
Every 2000 hours	Rotating ring belt	General inspection	Check for wear and, if necessary, replace Contact the Servicing Department.	
			Tension adjustment	see "Rotating ring belt - Adjustment".
	Safety devices	Efficiency control	Replace the damaged components.	
	Reducer filter.	Condensation control	Condensation discharging.	see "Condensate drainage".
		Cleanness	Clean with a blast of air and alcohol.	See "Cleaning the air filter".
Every 5000 hours	Cutting blade	Efficiency control	Replacement	See "Film cutting blade replacement".

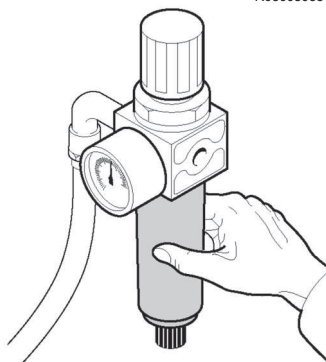
7.3 CONDENSATE DRAINAGE

- Place a container underneath the drainage valve.
- Loosen the valve by turning the knob in the direction of the arrow and press it upwards; keep it pressed until all the condensate has drained out.
- Tighten the valve once more.



7.4 CLEANING THE FILTER

- Remove the cup and take off the filter. Clean it using compressed air, and if necessary, clean it using petrol or trichloroethylene.
- Replace the cup.



7.5 ROTATING RING BELT - ADJUSTMENT

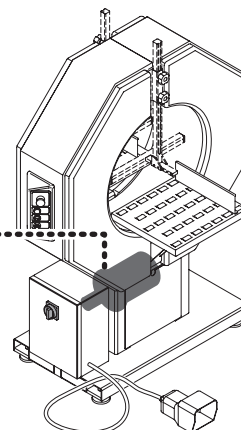
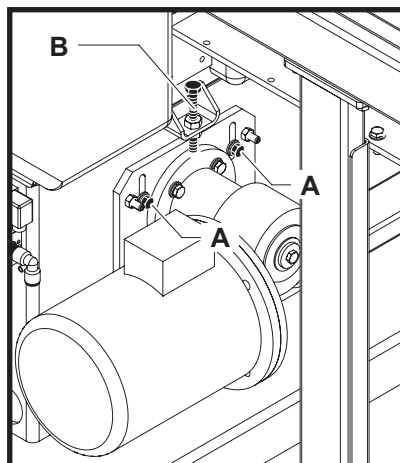
Proceed as indicated.

- Loosen the fastening screws (**A**) of the gear-box.
- use screws (**B**) to achieve correct belt tension.
- Tighten the reducer fastening screws (**A**) when finished.



Important

To avoid transmission overload, do not excessively tighten the belt.



07080331

7.6	MACHINE CLEANING
------------	-------------------------

General cleaning of the machine is fundamental to guarantee efficiency in the long run.

All the machine must be kept free from dust, dirt and foreign bodies.

The chromed shafts must be cleaned with a cloth and slightly lubricated with a cloth soaked in Vaseline oil. The parts in plastic material must be cleaned with a slightly damp cloth; do not use alcohol, petrol or solvents.

The control panel is only to be dusted with a dry cloth.

For the cleaning of the parts inside the machine consult our Technical Assistance Service personnel.

7.7	DEMOLITION AND DISPOSAL
------------	--------------------------------

Useful information for the disposal of machines and machine parts.

Demolition must be performed by qualified personnel.

Construction material:

- Low-density linear polyethylene (L.L.D.PE);
- Steel, aluminium and cast-iron;
- Copper and silver in the electrical/electronic components;
- Rubber, resins and fibres.

None of the component materials is harmful or poisonous.

Special care must be taken when disposing of leftover oil or grease from the motor reduction units.

Do not dump these materials in the environment and do not dispose of them as household refuse.

**Important**

At the end of their working lives, machinery and parts must be disposed of in strict accordance with the respective legal requirements of the country in question.

8 TROUBLESHOOTING INFORMATION

8.1 SOME SUGGESTIONS ON OPERATION

The following is some trouble shooting that might occur during operation and its solution.

Film is too loose during the wrapping operation

Increase the braking effect of the clutched roller

Film is too tensed during the wrapping operation

Reduce the braking effect of the clutched roller

Film wraps on product do not overlap much (in continuous wrapping)

Decrease product infeed speed on roller conveyor

Film wraps on product overlap too much (in continuous wrapping)

Increase product infeed speed on roller conveyor

Wrapping begins too close to the product edge

Move the product more forward when the wrapping operation begins

Wrapping begins too far from the product edge

Move the product more backward when the wrapping operation begins

The wrapping laps are not compact

Check if the spool has been mounted correctly according to the film's adhesive side

9 REPLACEMENT INFORMATION

9.1 REPLACEMENT INSTRUCTIONS



Important

Before performing any replacement operation, activate all of the security devices provided and evaluate the necessity to adequately inform personnel operating in the near vicinity. In particular, confine the neighbouring areas to impede access to the devices that could, if activated, produce unexpected danger conditions provoking hazards to personal safety and health. In the event deteriorated parts need replacement, only use original spare parts. The manufacturer is not liable for damages to persons or parts caused by the use of non-original parts and extraordinary operations that can modify safety requirements without express authorisation. To request parts follow the indications found in the spare parts catalogue.

9.2 FILM CUTTING BLADE REPLACEMENT

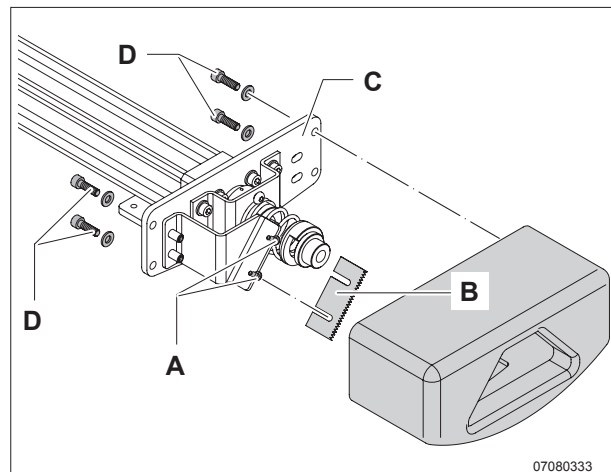
Proceed as indicated.

- Remove body cover by unscrewing the four screws (D) on the support (C).
- Loosen the fastening screws (A).
- Remove blade (B) and replace it with a new one.
- Tighten the screws (A) when finished.
- Reassemble body cover.



Caution - Warning

Handle with great care as the blade is very sharp.



07080333

9.3 LIST OF ESSENTIAL SPARE PARTS

List of the spare parts of easy wear and of which it would be necessary to have available to avoid long operation stops of the machine. For ordering, contact your local Dealer and refer to the spare parts catalogue.

- Cutting blade.



Important

Replace the worn parts with original parts. Use the oils and greases recommended by the manufacturer. All the above will ensure the proper functioning of the machine and the anticipated level of safety.

9.4 MACHINE DISPOSAL

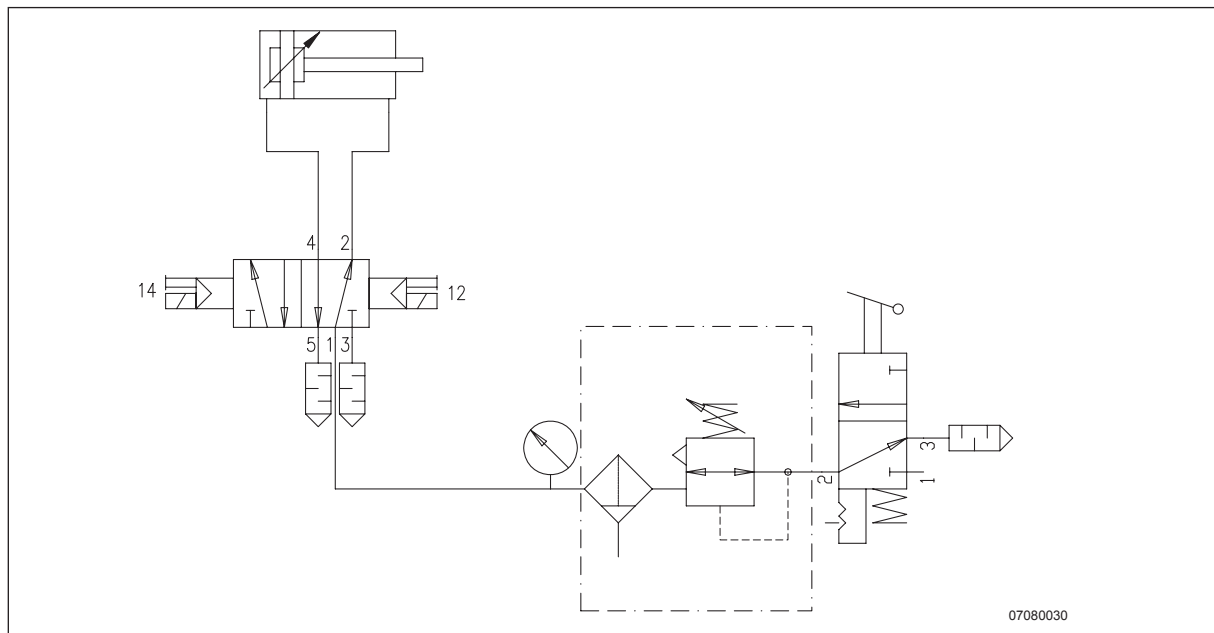


Important

This operation must be performed by skilled technicians according to the work safety laws in force. Do not litter the environment with nonbiodegradable products, lubricants and nonferrous parts (rubber, PVC, resin, etc.). Perform disposal according to the pertinent laws in force.

10 | Enclosed documentation

10.1 | PNEUMATIC DIAGRAM

7370303708


	Key
A	Filter/Regulator unit
B	Solenoid valve
C	Open/close clamp pneumatic cylinder